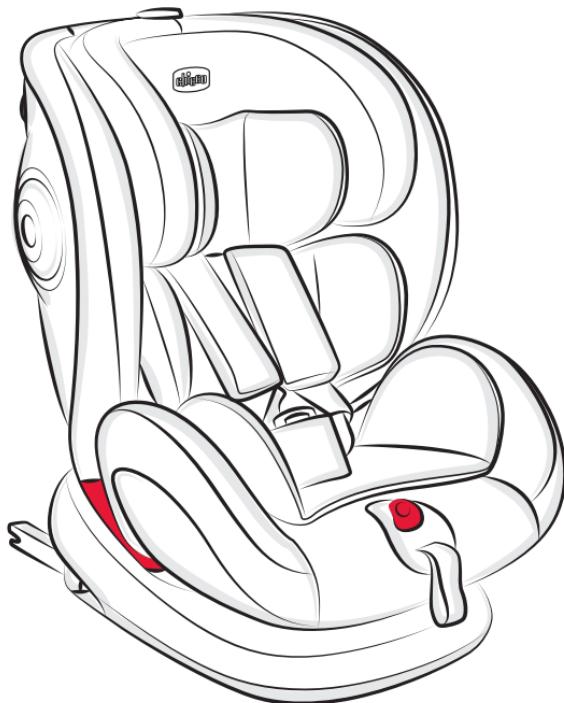
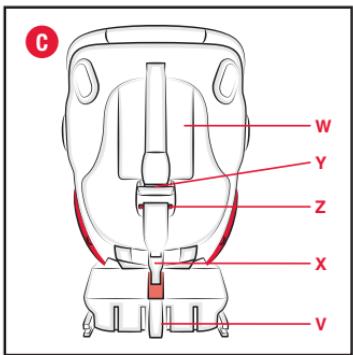
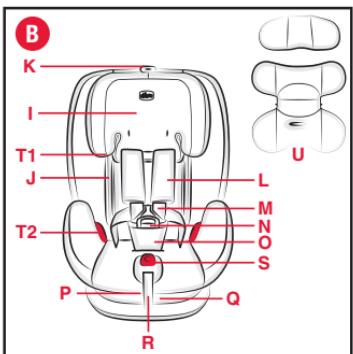
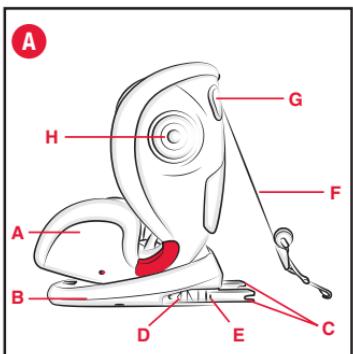
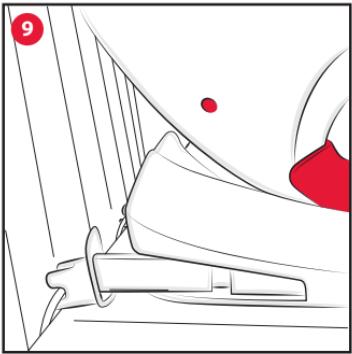
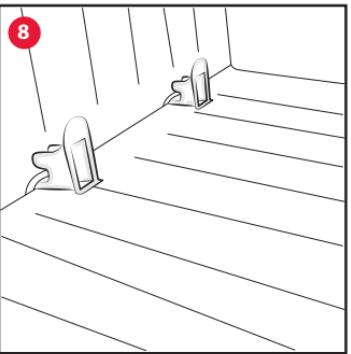
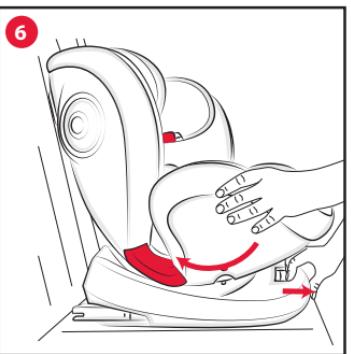
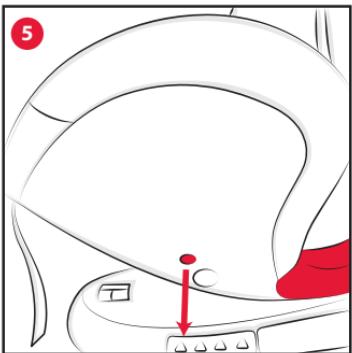
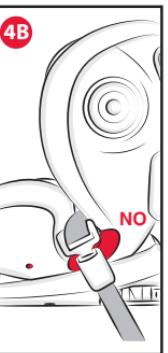
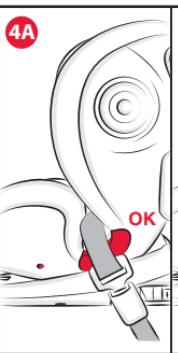


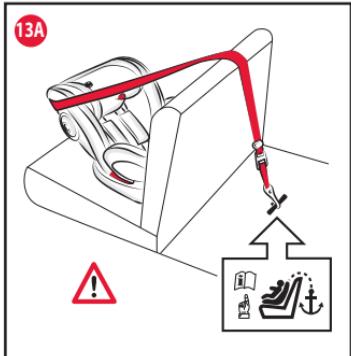
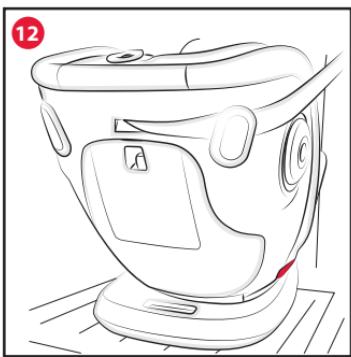
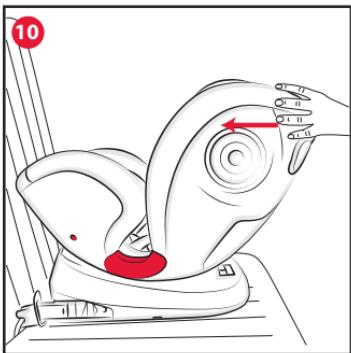
# Seat 4

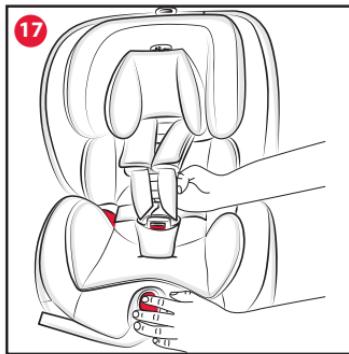
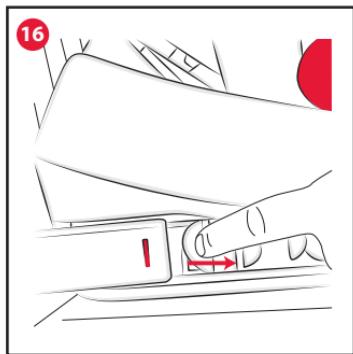
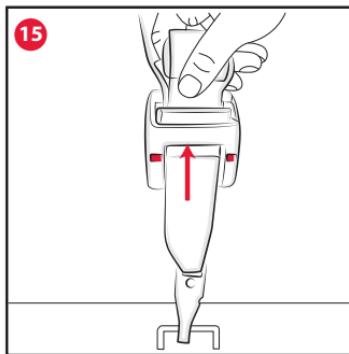
— Fix —

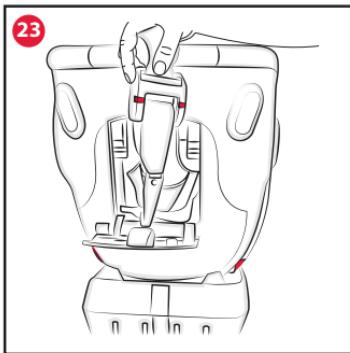
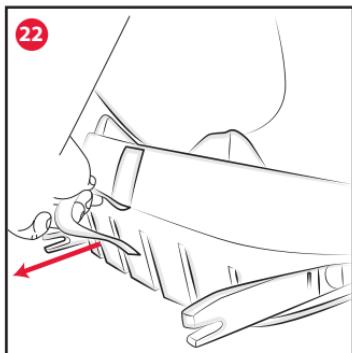
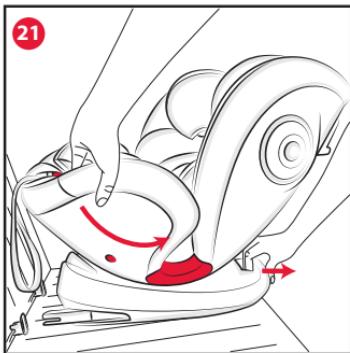
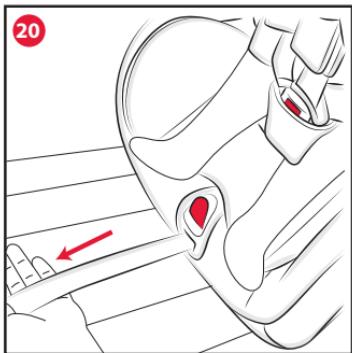
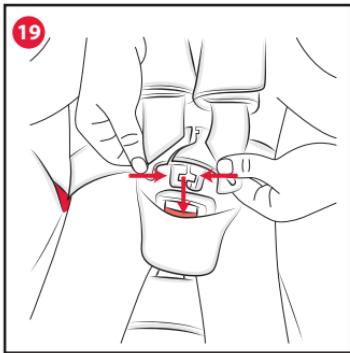
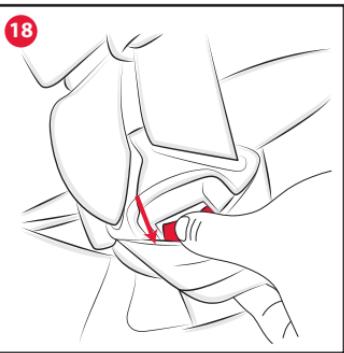


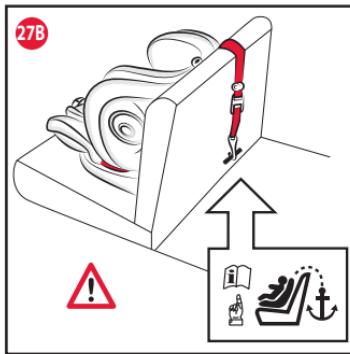
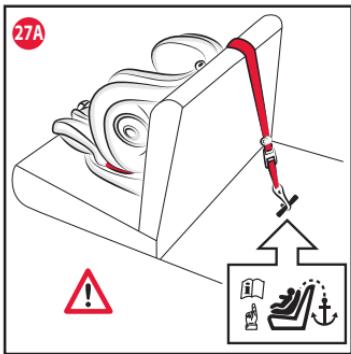
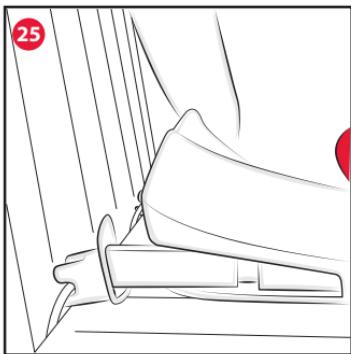
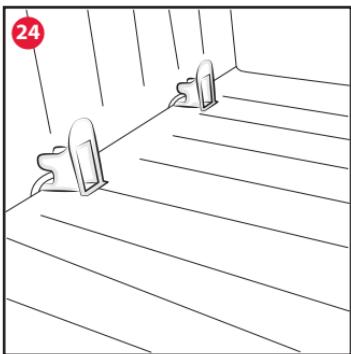


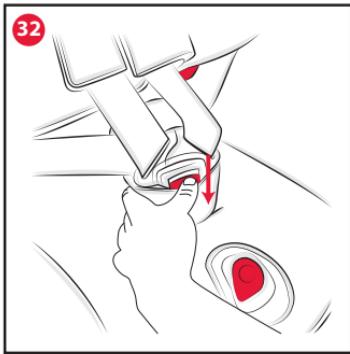
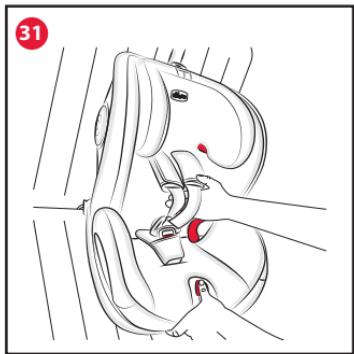
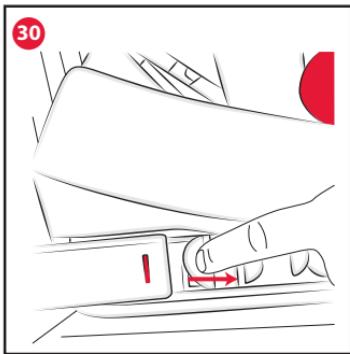
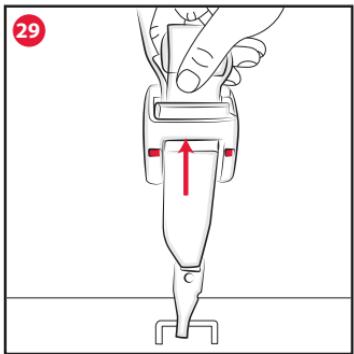
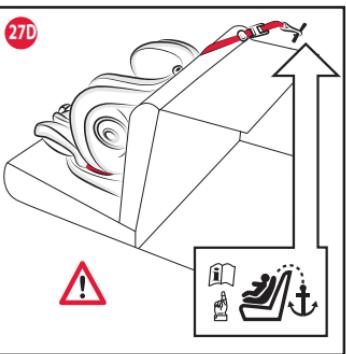


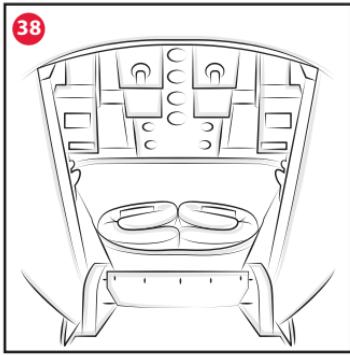
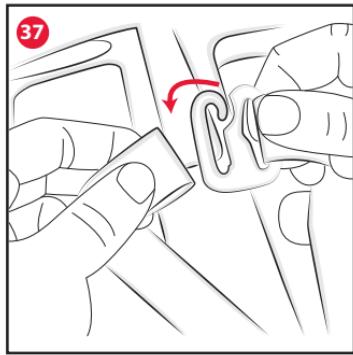
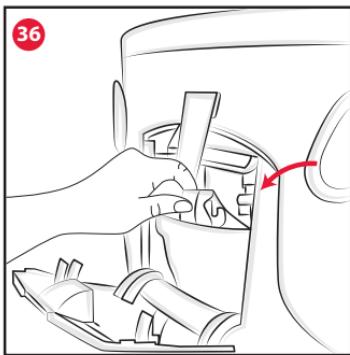
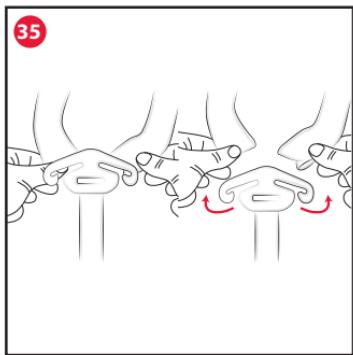
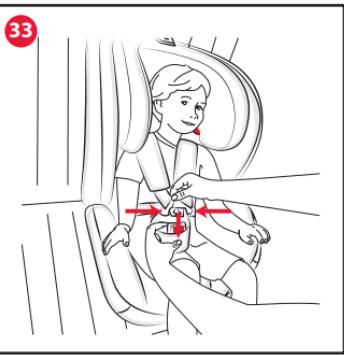


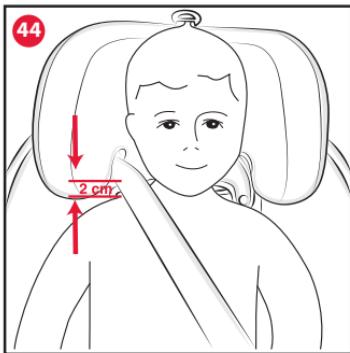
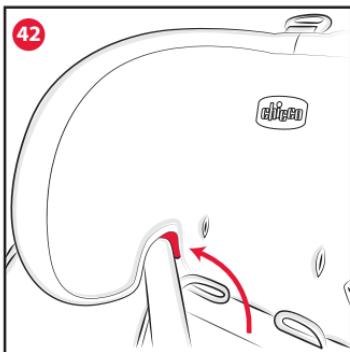
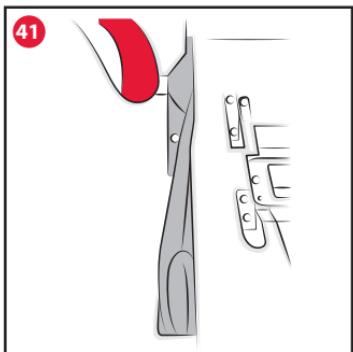
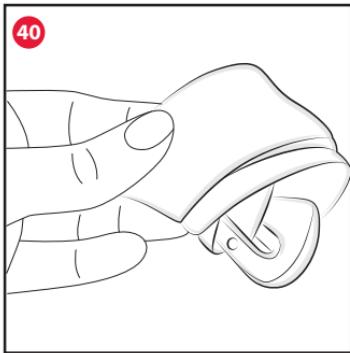
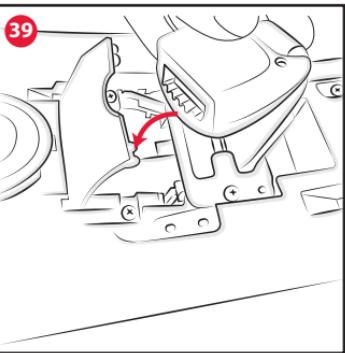


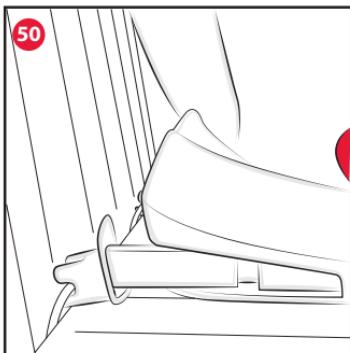
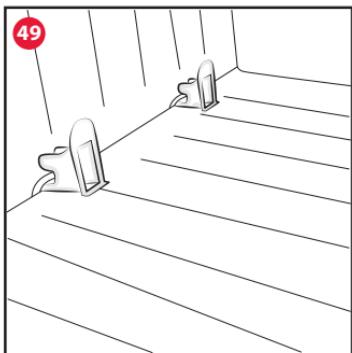
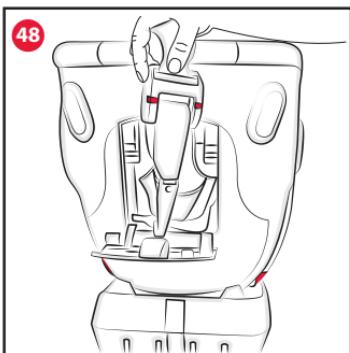
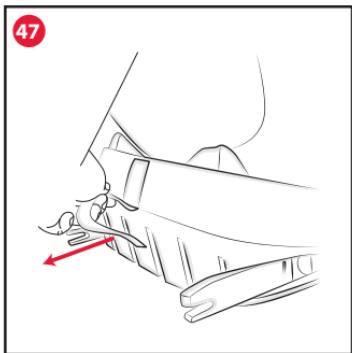
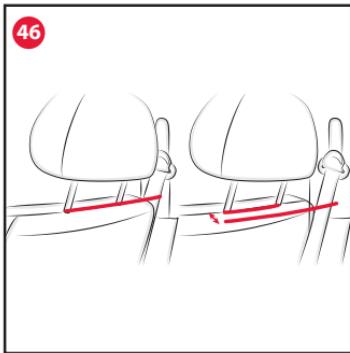
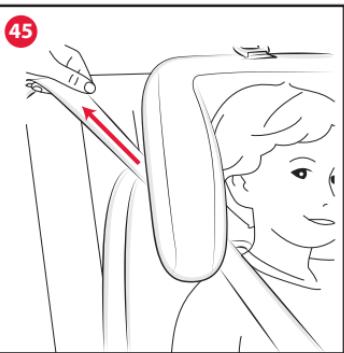


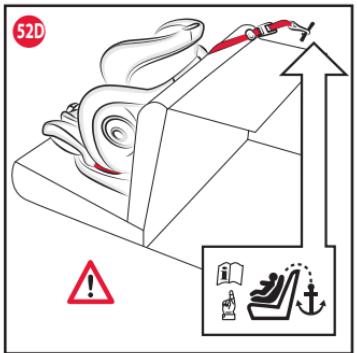
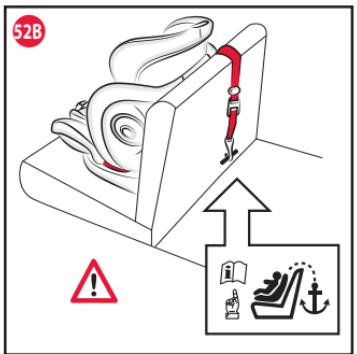
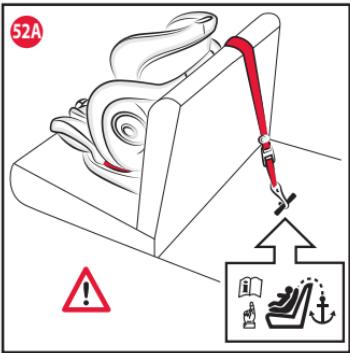
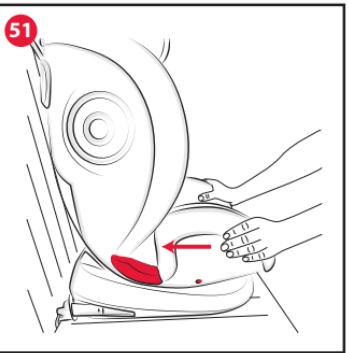


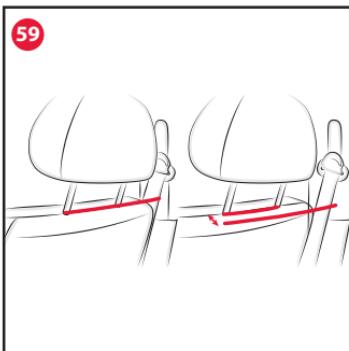
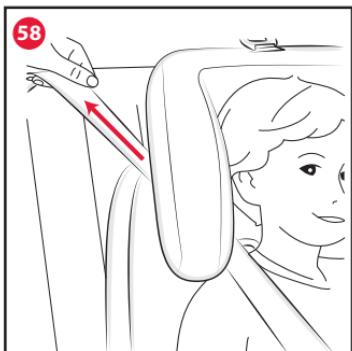
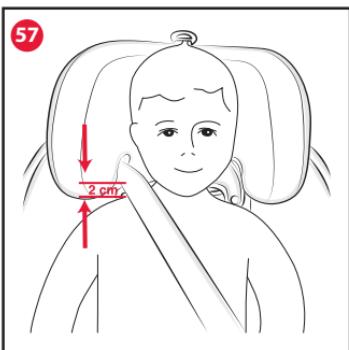
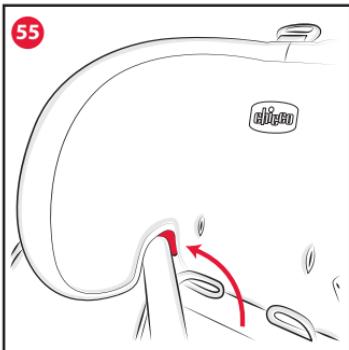
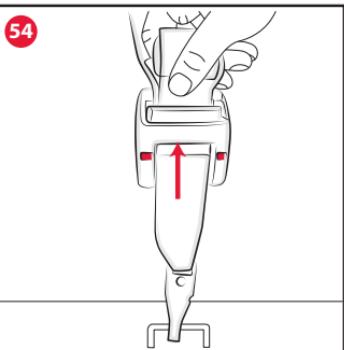


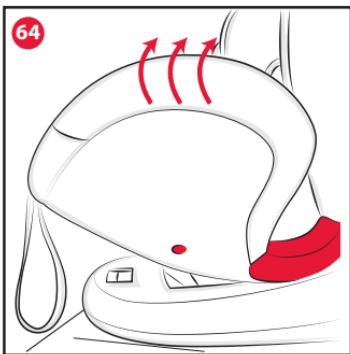
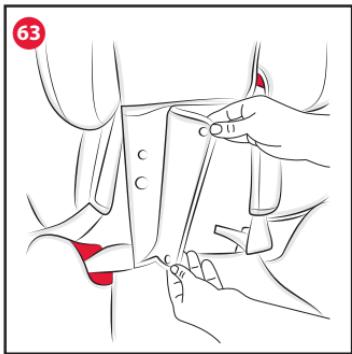
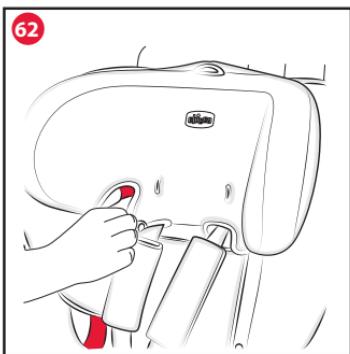
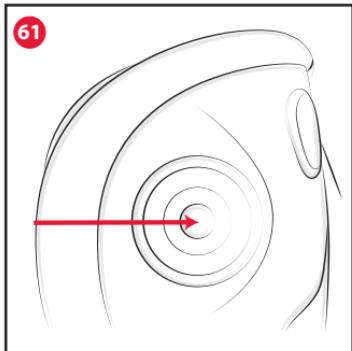
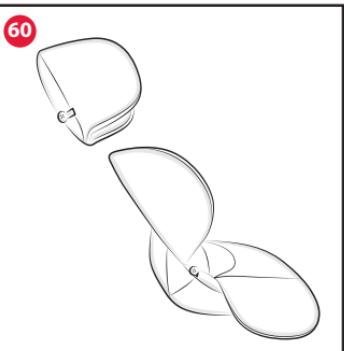














# UK SEAT4FIX

## Група 0+/1/2/3 (0- 36 кг)

### ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ НАДЗВИЧАЙНО ВАЖЛИВО! НЕГАЙНО ПРО- ЧИТАЙТЕ

**ВАЖЛИВО:** ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ КНИЖКУ З ІНСТРУКЦІЯМИ, ЩОБ УНИКНУТИ НЕБЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ, ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ. РЕТЕЛЬНО ДОТРИМУЙТЕСЬ ЦИХ ІНСТРУКЦІЙ, ЩОБ НЕ ПІДДАВАТИ НЕБЕЗПЕЦІ ВЛАСНУ ДИТИНУ.

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЗНІМІТЬ Й ВИКИНЬТЕ ВСІ НАЯВНІ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ ТА РЕШТУ КОМПОНЕНТІВ УПАКОВКИ ВИРОБУ. В БУДЬ-ЯКОМУ РАЗІ, ЗБЕРІГАЙТЕ ЇХ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ. РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВИКИДАТИ ЦІ КОМПОНЕНТИ ПО ПРОЦЕДУРІ РОЗДІЛЬНОГО ЗБОРУ ВІДХОДІВ ВІДПОВІДНО ДО ЧИННИХ ЗАКОНІВ.

### ЗМІСТ:

- 1. ПЕРЕДМОВА
- 1.1 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ
- 1.2 ОПИС КОМПОНЕНТІВ
- 1.3 ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ
- 1.4 ОБМеження і вимоги при використанні виробу й автомобільного сидіння
- 2. ВСТАНОВЛЕННЯ
- 2.1 ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ АВТОКРІСЛА (З СИСТЕМОЮ ISOFIX) ОБЛІЧЧЯМ В ПРОТИЛЕЖНОМУ РУХУ НАПРЯМКУ: ГР. 0+ (0-13 кг) і ГР. 1 (9-18 кг)
- 2.2 ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ АВТОКРІСЛА (З СИСТЕМОЮ ISOFIX) ОБЛІЧЧЯМ В НАПРЯМКУ РУХУ: ГР. 1 (9-18 кг)
- 2.3 ЗМІНА КОНФІГУРАЦІЇ АВТОКРІСЛА З ГРУПИ 1 (9-18 кг) НА ГРУПУ 2/3 (15-36 кг)
- 2.4 ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА ГРУПИ 2/3 ТА РОЗМІЩЕННЯ В НЬОМУ ДИТИНИ З ВИКОРИСТАННЯМ ТРИТОЧКОВОГО АВТОМОБІЛЬНОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ (15-36 кг)
- 2.5 ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ АВТОКРІСЛА І РОЗМІЩЕННЯ ДИТИНИ В АВТОКРІСЛІ ГР.2/3 З КРИПЛЕННЯМИ ISOFIX, ВЕРХНІМ СТРАХУВАЛЬНИМ РЕМЕНЕМ І ТРИТОЧКОВИМ АВТОМОБІЛЬ-

- НИМ РЕМЕНЕМ БЕЗПЕКИ(15-36 кг)
- 2.6 ВІДНОВЛЕННЯ РЕМЕНІВ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В КАТЕГОРІЇ ГРУПИ 0+ (0-13 кг) і 1 (9-18 кг)
- 3 ПОДАЛЬШІ ОПЕРАЦІЇ
- 3.1 ЕРГОНОМІЧНА ПОДУШКА
- 3.2 РЕГУлювання висоти підголівника і ременів
- 3.3 Зміна кута нахилу
- 3.4 РОЗВОРОТ АВТОКРІСЛА
- 3.5 БІЧНА СИСТЕМА БЕЗПЕКИ
- 3.6 ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

### 1. ПЕРЕДМОВА

#### 1.1 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Для монтажу і встановлення виробу ретельно дотримуйтесь наведених інструкцій. Не дозволяйте користуванням виробом, якщо інструкції не прочитані.
- Зберігайте інструкцію на майбутнє.
- У кожній окремій країні існують свої закони і правила безпеки при перевезенні дітей в автомобілі. Тому рекомендується звернутися за детальнішою інформацією до місцевих органів влади.
- УВАГА! Згідно зі статистикою дорожньо-транспортних пригод, як правило, задні сидіння автомобіля є безпечнішими за переднє: тому рекомендується встановлювати дитяче автокрісло на одному з задніх сидінь. Зокрема, найменебезпечніше сидіння - це середнє заднє сидіння, якщо воно оснащене 3-точковим ременем і кріпленнями ISOFIX.
- Всі пасажири мають бути проінформовані про звільнення дитини в разі дорожньо-транспортної пригоди.
- УВАГА! СЕРІОЗНА НЕБЕЗПЕКА! В групі 0+ (0-13 кг) ні в якому разі не використовуйте це автокрісло на передньому сидінні, оснащенному фронтальною повітряною подушкою беззлеки. Установка дитячого автокрісла на передньому сидінні можлива тільки при відключеній фронтальній повітряній подушці: уточніть у автомобільного дилера або в інструкції з використання, чи можна відключити цю повітряну подушку.
- Використання автокрісла може бути небезпечною для недоношених дітей, що народилися до настання 37 тижня вагітності. Такі новонароджені, знаходячись в автокріслі, можуть мати складнощі з диханням. Тому, перед випискою з





лікарні зверніться до свого педіатра або до персоналу з лікарні для оцінки стану вашої дитини та отримання рекомендацій щодо придатного автокрісла.

- Ні в якому разі не використовуйте це автокрісло на сидіннях, повернутих боком або спинкою в напрямку автомобільного руху.
- Встановлюйте автокрісло тільки на сидіння, правильно прикріплені до кузова автомобіля, та в напрямку руху автомобіля.
- Під час встановлення автокрісла в автомобілі будьте обережні, щоб уникнути його зіткнення з пересувним сидінням або дверцятами автомобіля.
- Жодне автокрісло не може гарантувати повну безпеку дитини в разі дорожньо-транспортної пригоди, але використання цього виробу зменшує ризик серйозних травм або смерті.
- Недотримання заходів безпеки, викладених у цій інструкції, підвищує ймовірність серйозних травм у дитині не тільки у випадку аварії, а й в будь-яких інших ситуаціях (наприклад, при різкому гальмуванні, тощо): завжди перевіряйте, щоб автокрісло було правильно пристебнуте до сидіння.
- Пошкоджене, деформоване або сильно зношене автокрісло підлягає заміні, оскільки воно більше не відповідає вихідним характеристикам безпеки.
- Забороняються модифікації або доповнення виробу іншими аксесуарами, якщо вони не затверджені виробником.
- Забороняється використання не поставлених виробником компонентів, запасних частин або аксесуарів.
- Не вставляйте нічого, окрім схвалених виробником аксесуарів, між сидінням автомобіля та автокріслом або між автокріслом і дитиною: у разі аварії автокрісло може виконувати свої функції неправильно.
- Дорожньо-транспортна пригода, в тому числі легка, може викликати пошкодження автокрісла, не завжди помітні: тому воно підлягає обов'язковій заміні.
- Не використовуйте вживані автокрісла: вони можуть мати конструктивні ушкодження, які не помітні неозброєним оком, але негативно впливають на безпеку виробу.
- Ні в якому разі не залишайте дитину саму в ав-

томобілі.

- Після перебування автомобіля під сонцем уважно перевірте автокрісло, перш ніж усаджувати дитину, тому що поверхні можуть перегрітися: щоб уникнути отіків у дитини почекайте, поки вони охолонуть.
- Чохол може бути замінений тільки за погодженням з виробником, оскільки є невід'ємною частиною автокрісла. Ніколи не використовуйте дитяче автокрісло без чохла, щоб не нашкодити безпеці Вашої дитини.
- Перевіряйте, щоб ремінь безпеки автомобіля не був перекручені і слідкуйте, щоб ремінь або будь-які частини автокрісла не опинилися затиснутими між дверцятами і не терплися об гострі пруги. Автокрісло не можна використовувати у разі порівзів або обтрігування ременя.
- Якщо дитина не перевозиться, автокрісло слід залишити у закріпленому стані або прибрati в багажне відділення. Незакріплене автокрісло слугує джерелом небезпеки для пасажирів у разі ДТП або різкого гальмування.
- Перевіряйте, щоб не перевозилися, особливо на задній полиці усередині автомобіля, речі або багаж, які ненадійно прикріплені або не встановлені безпечною чином: у разі аварії або різкого гальмування вони можуть завдати травми пасажирам.
- будьте обережні та не залишайте сидіння, які обертаються або складаються, погано закріпленими: в разі ДТП вони можуть стати небезпечною.
- Перевірте, щоб підголовник сидіння не заважав підголовнику дитячого крісла: він не повинен штовхати його вперед. Якщо це відбувається, зніміть підголовник з автомобільного сидіння, на якому встановлено автокрісло, і не залишайте його в салоні.
- Переконайтесь в тому, що всі пасажири автомобіля використовують власні ремені безпеки. Це необхідно для їх власної безпеки, а також щоб уникнути травмування дитини в разі дорожньо-транспортної пригоди або різкого гальмування.
- Під час тривалих поїздок рекомендується часто зупинятися. В автокріслі дитина швидко стомлюється. Ні в якому разі не виймайте дитину з автокрісла під час руху автомобіля. Якщо дитина на потребує уваги, слід знайти безпечне місце і зупинитися.



- Компанія Artsana не несе ніякої відповідальності в разі неправильного використання виробу.

## 1.2 ОПИС КОМПОНЕНТІВ

### Мал. А

- Сидіння автокрісла
- Основа автокрісла
- З'єднувальні елементи кріплення Isofix
- Кнопка для від'єднання з'єднувальних елементів кріплення Isofix
- Індикатори фіксації жорстких кріплень
- Верхній страхувальний ремінь
- Напрямна верхнього страхувального ременя
- Бічна система безпеки

Група	Встановлення	Сертифікований тип
0+/1	Кріплення Isofix + верхній страхувальний ремінь	НАПІВУНІВЕРСАЛЬНЕ
1	Кріплення Isofix + верхній страхувальний ремінь	УНІВЕРСАЛЬНЕ
2/3	З-точковий ремінь	УНІВЕРСАЛЬНЕ
2/3	З-точковий ремінь + кріплення Isofix + верхній страхувальний ремінь	НАПІВУНІВЕРСАЛЬНЕ

### Мал. В

- Підголовник
- Спинка
- Кільце регулювання підголовника
- Л. Плечові ремені
- М. Ремені автокрісла
- Н. Пряжка
- О. Набивний паховий ремінь
- Р. Важіль зміни кута нахилу
- Q. Ручка розвороту сидіння
- R. Стрічка регулювання ременів
- S. Кнопка регулювання ременів
- T1 Верхня напрямна автокрісла Гр. 2/3
- T2 Нижня напрямна автокрісла Гр. 2/3
- U. Ергономічна подушка

### Мал. С

- Стрічка для витягування з'єднувальних елементів кріплення Isofix
- W. Ніша верхнього страхувального ременя
- X. Скоба верхнього страхувального ременя
- Y. Кнопка регулювання верхнього страхувального ременя
- Z. Індикатор натягу

## 1.3 ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ

### ГРУПА 0+, 1, 2 і 3

### МОЖЛИВІ КОНФІГУРАЦІЇ ВСТАНОВЛЕННЯ

### ВАЖЛИВЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ АВТОКРІСЛА (З СИСТЕМОЮ ISOFIX) ОБЛІЧЧЯМ В ПРОТИЛЕЖНОМУ РУХУ НАПРЯМКУ: ГР. 0+ (0-13 КГ) і ГР. 1 (9-18 КГ).**

Це кріплення ISOFIX для утримання дитини. Воно затверджено європейським стандартом ECE R44/04 для використання в автомобілях, оснащених системами кріплення ISOFIX.

У цій конфігурації автокрісло класифікується для **НАПІВУНІВЕРСАЛЬНОГО** використання і є сумісним виключно з автомобільними сидіннями, вказаними у відповідному «Списку автомобілів». Правильне застосування системи кріплення ISOFIX вимагає обов'язкового ознайомлення з інструкцією на автомобіль перед встановленням автокрісла.

Кріплення ISOFIX за групою ваги дитини та класом розміру може використовуватися для наступної конфігурації: ГРУПА 0+, ГРУПА 1, клас D.

У разі сумніву зв'яжіться з виробником утримувального пристрою або з постачальником.

**УВАГА!** Під час використання системи ISOFIX фіксація ніжних кріплень є недостатньою. Необхідно повністю зафіксувати **«верхній страхувальний ремінь»** в точці кріплення, передбачений виробником автомобіля.

### ВАЖЛИВЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ АВТОКРІСЛА (З СИСТЕМОЮ ISOFIX) ОБЛІЧЧЯМ В НАПРЯМКУ РУХУ: ГР. 1 (9-18 КГ)**

Це кріплення ISOFIX для утримання дитини. Воно затверджено європейським стандартом ECE



R44/04 для використання в автомобілях, оснащених системами кріплення ISOFIX.

У цій конфігурації автокрісло класифікується для **УНІВЕРСАЛЬНОГО** використання. Кріплення ISOFIX за групою ваги дитини та класом розмірів може використовуватися для наступної конфігурації: **ГРУПА 1, клас В1**.

У разі сумніву зв'яжіться з виробником утримувального пристрою або з постачальником.

**УВАГА!** Під час використання системи ISOFIX фіксація низких кріплень є недостатньою. Необхідно повністю зафіксувати верхній страхувальний ремінь в точці кріплення, передбачений виробником автомобіля.

#### **ВАЖЛИВЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

#### **ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА ГРУПИ 2/3 ТА РОЗМІЩЕННЯ В НЬОМУ ДИТИНИ З ВИКОРИСТАННЯМ ТРИТОЧКОВОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ (15-36 КГ)**

1. Це пристрій «універсального» типу для утримання дітей, сертифікований відповідно до вимог правила ECE № 44, включаючи поправки для серії 04. Він є сумісним із більшістю, але не зі всіма автомобільними сидіннями.

2. Оптимальна сумісність краще досягається у випадках, коли виробник автомобіля заявляє в керівництві з експлуатації автомобіля, що автомобіль передбачає установку дитячих утримувальних пристрій «універсального» типу розглянутої вікової категорії.

3. Цей утримувальний пристрій класифікований як «універсальний» згідно з критеріями сертифікації, більш суворими порівняно з попередніми моделями, в яких діє зауваження відсутнє.

4. Призначено тільки для використання в транспортних засобах, оснащених статичним або інерційним ременем безпеки з кріпленням в трьох точках, сертифікованим на підставі правила UN/ECE №16 або інших рівнозначних стандартів.

5. У разі сумніву зв'яжіться з виробником утримувального пристрою або з постачальником.

#### **ВАЖЛИВЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

#### **ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ АВТОКРІСЛА І РОЗМІЩЕННЯ ДИТИНИ В АВТОКРІСЛІ ГР.2/3 З КРІПЛЕННЯМИ ISOFIX, ВЕРХНІМ СТРАХУВАЛЬНИМ ТРОСОМ І ТРИТОЧКОВИМ АВТО-**

#### **МОБІЛЬНИМ РЕМЕНЕМ БЕЗПЕКИ(15-36 КГ)**

Цей механізм утримання дитини сертифіковано як "НАПІВУНІВЕРСАЛЬНИЙ" згідно з правилом ECE R44/04, і він є сумісним виключно з автомобілями, вказаними у відповідному "Списку автомобілів";

Призначено тільки для використання в транспортних засобах, оснащених статичним або інерційним ременем безпеки з кріпленням в трьох точках, сертифікованим на підставі правила UN/ECE № 16 або інших рівнозначних стандартів. У разі сумніву зв'яжіться з виробником утримувального пристрою або з постачальником.

#### **1.4 ОБМЕЖЕННЯ І ВИМОГИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ВИРОБУ Й АВТОМОБІЛЬНОГО СИДІНЯ**

**УВАГА!** Ретельно дотримуйтесь наведених далі обмежень і вимог щодо використання цього виробу і автомобільного сидіння: в іншому випадку безпека не гарантується.

- Це автокрісло сертифіковано для використання для дітей вагою до 36 кг (з народження і приблизно до 12 років).
- Сидіння автомобіля повинно бути забезпечене статичним або інерційним ременем безпеки з кріпленням в трьох точках, сертифікованим на підставі правила UN / ECE №16 або інших рівнозначних стандартів (мал.1).

**УВАГА!** Забороняється встановлювати автокрісло за допомогою автомобільного ременя безпеки з кріпленням в двох точках (мал. 2).

Автокрісло групи 0+ (0-13 кг) можна встановлювати на передньому сидінні тільки при відключеній фронтальній подушці безпеки.

Забороняється використовувати це автокрісло на сидіннях, повернених боком або проти напрямку руху автомобіля (мал. 3).

- Виріб призначений для використання в якості дитячого автокрісла, а не для використання вдома.
- Може так статися, що пряжка автомобільного ременя безпеки буде знаходитись на надто довгому ремені і буде перевищувати передбачену висоту, відносно нижньої частини сидіння (мал. 4A-4B). У такому разі автокрісло не можна вста-



новлювати на такому сидінні, а потрібно встановити на іншому сидінні, де немає такої проблеми. За додатковою інформацією з цього приводу звертайтеся до виробника автомобіля.

**УВАГА!** Група 2/3. У разі використання автомобілів, оснащених задніми ременями безпеки з вбудованими подушками безпеки (надувні ремені), дотримуйтесь інструкцій виробника автомобіля.

## 2. ВСТАНОВЛЕННЯ

**УВАГА! У цій інструкції розглядається варіант установки автокрісла на правому сидінні автомобіля. При установці в інших положеннях послідовність дій дотримується.**

### 2.1 ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ АВТОКРІСЛА (З СИСТЕМОЮ ISOFIX) ОБЛІЧЯМ В ПРОТИЛЕЖНОМУ РУХУ НАПРЯМКУ: ГР. 0+ (0-13 КГ) і ГР. 1 (9-18 КГ)

Автокрісло групи 0+ ЗАВЖДИ встановлюється в протилежному руку напрямку з вимкненою по-душкою безпеки.

Встановлювати автокрісло ЗАВЖДИ необхідно з використанням кріплень Isofix і верхнього страхувального ременя

- Поверніть важіль зміни кута нахилу (P) так, щоб червоне коло співпало з положенням R (мал. 5).
- Скористайтесь ручкою (Q) і поверніть сидіння на 180°, перевіривши, щоб воно було заблоковано і розвернуто проти напрямку руху (мал. 6).
- Розташуйте автокрісло на сидінні автомобіля обличчям у зворотньому руку напрямку.
- Повністю витягніть жорсткі кріплення (C), потягнувши стрічку назовні (V) (мал. 7).
- Щоб полегшити приєднання кріплень Isofix, можна використати спеціальні напрямні з комплекту, з'єднавши їх зі скобами Isofix автомобіля (мал. 8).
- Прикрепіть кріплення до захvatів між спинкою та сидінням (мал. 9). Характерне клапання підтвердить фіксацію, та індикатор змінить колір з червоного на зелений.
- Енергійно притисніть автокрісло до спинки сидіння, щоб забезпечити максимальне прилягання (мал. 10).

- Витягніть верхній страхувальний ремінь (F) з ніші (W) (мал. 11).

- Розтягніть стрічку верхнього страхувального ременя, натиснувши кнопку регулювання (Y).

- Пропустіть верхній страхувальний ремінь у блакитну напрямну ременя безпеки (мал. 12).

**УВАГА!** Пропустіть верхній страхувальний ремінь між високою частиною спинки автомобільного сидіння та підголовником. Ніколи не пропускайте верхній страхувальний ремінь зверху над підголовником.

**УВАГА!** Ознайомтеся з інструкцією на автомобіль, щоб знайти точку кріплення верхнього страхувального ременя автокрісла. Ця точка кріплення позначена спеціальною етикеткою (мал. 13) і її можна знайти у місцях, що зображені на малюнках 13A – 13B – 13C – 13D.

**УВАГА!** Перевірте, щоб кріплення, що використовується для верхнього страхувального ременя, було саме таким, як передбачено. Будьте уважні, щоб не переплутати його з кільцем, що передбачено для закріplення багажу (мал. 14).

- Після того як знайдено точку кріплення, приєднайте скобу верхнього страхувального ременя (X).

Відрегулюйте довжину верхнього страхувального ременя, енергійно потягнувши стрічку, щоб забезпечити її натяг. Підтвердженням правильного натягу є зелений колір індикатора (Z) на стрічці (мал. 15). Змотайте зайву стрічку та закріпіть її за допомогою спеціальної липучки.

Ергономічна подушка з клином і підголовником використовується від народження і до досягнення ваги 6 кг. Дивіться розділ 3.1 «ЕРГОНОМІЧНА ПОДУШКА»

Щоб зняти автокрісло, від'єднайте верхній страхувальний ремінь і кріпильні елементи Isofix, використовуючи кнопки роз'єднання (D) (мал. 16). Щоб повністю утопити їх, штовхніть їх всередину.

Після завершення встановлення зробіть наступне, щоб розмістити дитину:

- поверніть сидіння дитячого автокрісла (на 90°) за допомогою важеля (Q) обличчям до себе, щоб легше можна було посадити дитину.
- натисніть кнопку регулювання ременів (S) і одночасно візьміть ремені автокрісла і макси-



мало потягніть їх на себе, щоб витягнути їх на максимальну довжину (мал. 17).

- Відстебніть ремені автокрісла, натиснувши кнопку пряжки (мал. 18).
- Обережно посадіть дитину в автокрісло, з'єднайте два язички ременя і знову пристебніть їх в пряжку (мал. 19).
- Щоб відрегулювати натяг ременів, обережно потягніть вгору регулювальну стрічку (R) до потрібного ступеня натягу (мал. 20).
- Розверніть автокрісло обличчям проти напрямку руху.

## **2.2 ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ АВТОКРІСЛА (З СИСТЕМОЮ ISOFIX) ОБЛИЧЧЯМ В НАПРЯМКУ РУХУ: ГР. 1 (9-18 КГ)**

Автокрісло категорії групи 1 можна встановлювати обличчям в напрямку руху (9-18 кг), ЗАВЖДИ використовуючи кріплення Isofix і верхній страхувальний ремінь.

- Скористайтесь ручкою (Q) і поверніть сидіння на 180°, переверивши, щоб воно було заблоковано і розвернуто в напрямку руху (мал. 21).
- Розташуйте автокрісло на сидінні автомобіля обличчям в напрямку руху.
- Повністю витягніть жорсткі кріплення (C), потягнівши стрічку назовні (V) (мал. 22).
- Витягніть верхній страхувальний ремінь (F) з ніші (W) (мал. 23).
- Щоб полегшити приєднання кріплень Isofix, можна використати спеціальні напрямні з комплекту, з'єднавши їх з скобами Isofix автомобіля (мал. 24).
- Прикріпіть кріплення до захвітів між спинкою та сидінням (мал. 25). Характерне клацання підтверджить фіксацію, та індикатор змінить колір з червоного на зелений.
- Енергійно притисніть автокрісло до спинки сидіння, щоб забезпечити максимальне прилягання (мал. 26).
- Розтягніть стрічку верхнього страхувального ременя, натиснувши кнопку регулювання (Y).

УВАГА! Пропустіть верхній страхувальний ремінь між високою частиною спинки автомобільного сидіння та підголівником. Ніколи не пропускайте верхній страхувальний ремінь зверху над підголівником.

УВАГА! Ознайомтеся з інструкцією на автомобіль,

щоб знайти точку кріплення верхнього страхувального ременя автокрісла. Ця точка кріплення позначена спеціальною етикеткою і її можна знайти у місцях, що зображені на малюнках 27A – 27B – 27C – 27D.

УВАГА! Перевірте, щоб кріплення, що використовується для верхнього страхувального ременя, було саме таким, як передбачено. Будьте уважні, щоб не переплутати його з кільцем, що передбачено для закріплення багажу (мал. 28).

- Після того як знайдено точку кріплення, приєднайте скобу верхнього страхувального ременя (X).

• Відрегулюйте довжину верхнього страхувального ременя, енергійно потягнувши стрічку, щоб забезпечити її натяг. Підтвердженням правильного натягу є зелений колір індикатора (Z) на стрічці (мал. 29). Змотайте зайву стрічку та закріпіть її за допомогою спеціальної липучки.

Ергономічну подушку можна використовувати без клина і без підголівника для дитини вагою від 6 кг до 15 кг.

Дивіться розділ 3.1 «ЕРГОНОМІЧНА ПОДУШКА»

Щоб зняти автокрісло, від'єднайте верхній страхувальний ремінь і кріпильні елементи Isofix, використовуючи кнопки роз'єднання (D) (мал. 30). Щоб повністю утопити їх, втисніть їх всередину. Після завершення встановлення зробіть наступне, щоб розмістити дитину:

- натисніть кнопку регулювання ременів (S) і одночасно візьміть ремені автокрісла і максимально потягніть їх на себе, щоб витягнути їх на максимальну довжину (мал. 31).
- Відстебніть ремені автокрісла, натиснувши кнопку пряжки (мал. 32).
- Обережно посадіть дитину в автокрісло, з'єднайте два язички ременя і знову пристебніть їх в пряжку (мал. 33).
- Щоб відрегулювати натяг ременів, обережно потягніть вгору регулювальну стрічку (R) до потрібного ступеня натягу (мал. 34).

## **2.3 ЗМІНА КОНФІГУРАЦІЇ АВТОКРІСЛА З ГР. 0+1 (0-18 КГ) НА ГР. 2/3 (15-36 КГ)**

Рекомендується виконувати цю операцію за межами автомобіля, щоб мати достатній простір для маневру.





- Максимально розтягніть 5-точкові ремені безпеки, використовуючи кнопку S.
- Відрегулюйте підголівник, встановивши його у найвище положення за допомогою кільця для регулювання підголівника та ременів безпеки (K).
- Поверніть автокрісло так, щоб спереду знаходилась задня частина автокрісла.
- Відкрийте нишу верхнього страхувального ременя (W) і зниміть дві стрічки з металевого з'єднувального елемента (мал. 35).
- Вставте металевий з'єднувальний елемент у відповідне гніздо (Мал. 36).
- Зніміть окремо плечові ремені, скориставшись з'єднувальним кільцем (мал. 37).
- Витягніть стрічки та зніміть плечові ремені та сковайте їх в кишеню (мал. 38).
- Розстебніть пряжку, натиснувши червону кнопку, щоб роз'єднати два язички.
- Підніміть текстильний чохол сидіння, відкрийте відсік, покладіть в нього пряжку та закрійте відсік (мал. 39).
- Змотайте кожну стрічку з відповідним язичком (мал. 40) і вставте змотану стрічку в нишу на спинці (Мал. 41).
- Сховайте набивний м'який паховий ремінь (O) у задню кишеню.

## **2.4 ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА ГР. 2/3 ТА РОЗМІЩЕННЯ В НЬОМУ ДИТИНИ З ВИКОРИСТАННЯМ ТРИТОЧКОВОГО АВТОМОБІЛЬНОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ (15-36 КГ)**

УВАГА! У цій інструкції розглядається варіант установки автокрісласа на правому задньому сидінні автомобіля. При установці в інших положеннях послідовність дій дотримується.

- Помістіть автокрісло на обраному сидінні обличчям в напрямку руху автомобіля.
- Простягніть діагональну частину автомобільного ременя позаду підголівника і крізь відповідну червону напрямну діагонального ременя (T1) під самим підголівником (мал. 42).
- Обережно посадіть дитину, переконавшись у тому, що її спина добре прилягає до спинки автокрісла.
- Розстебніть автомобільний ремінь до пряжки так, щоб його поясна і діагональна частини проходили вздовж поясних ременів T2 (мал. 43).

• Під час регулювання висоти підголівника перевірте, щоб червона напрямна діагонального ременя (T1) знаходилась над плечем на відстані не більше 2 см від нього (мал. 44).

6. Потягніть діагональну частину автомобільного ременя в напрямку його змотувального механізму, так щоб веси ремінів був добре натянуті і плотно прилягав до тулуба і ніг дитини (Мал. 45).
7. Переконайтесь у правильній фіксації автокрісла.

### УВАГА!

Завжди перевіряйте, щоб ремінь проходив рівномірно в усіх точках і не перекручувався.

Перевірте, щоб діагональна частина ременя правильно прилягала до плеча дитини та не тиснула на шию; в разі необхідності відрегулюйте підголівник.

Перевірте, щоб механізм змотування автомобільного ременя знаходився за спинкою автомобільного сидіння (мал. 46).

Щоб вийняти дитину з автокрісла групи 2/3:

- Відстебніть автомобільний ремінь безпеки від пряжки.
  - Зніміть автомобільний ремінь безпеки з тулубу дитини.
  - Обережно витягніть дитину з автокрісла.
- УВАГА! У випадку, якщо ви не збираетесь знімати автокрісло з автомобіля, знову пристебніть автомобільний ремінь до відповідної пряжки, так щоб він утримував автокрісло в автомобілі і без дитини; незакріплене автокрісло є небезпечним в разі гальмування або дорожньо-транспортної пригоди.

## **2.5 ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ АВТОКРІСЛА І РОЗМІЩЕННЯ ДИТИНИ В АВТОКРІСЛІ ГР. 2/3 З КРІПЛЕННЯМИ ISOFIX, ВЕРХНІМ СТРАХУВАЛЬНИМ РЕМЕНЕМ І ТРИТОЧКОВИМ АВТОМОБІЛЬНИМ РЕМЕНЕМ БЕЗПЕКИ (15-36 КГ)**

Перш ніж встановлювати автокрісло та розміщувати в ньому дитину, змініть конфігурацію автокрісла з групи 1 (9-18 кг) на групу 2/3 (15-36 кг), як описано у розділі 2.4.

- Розташуйте автокрісло на сидінні автомобіля обличчям в напрямку руху.
- Повністю витягніть жорсткі кріплення (C), потягнувши стрічку назовні (V) (мал. 47).
- Витягніть верхній страхувальний ремінь (F) з



ніші (W) (мал. 48).

- Щоб полегшити приєднання кріплень Isofix, можна використати спеціальні напрямні з комплекту, з'єднавши їх зі скобами Isofix автомобіля (мал. 49).
- Прикріпіть кріплення до захувачів між спинкою сидіння та сидінням (мал. 50). Характерне клацання підтверджить фіксацію, та індикатор змінить колір з червоного на зелений.
- Енергійно притисніть автокрісло до спинки сидіння, щоб забезпечити максимальне прилягання (мал. 51).

- Розтягніть стрічку верхнього страхувального ременя, натиснувши кнопку регулювання (Y).

**УВАГА!** Пропустіть верхній страхувальний ремінь між високою частиною спинки автомобільного сидіння та підголівником. Ніколи не пропускайте верхній страхувальний ремінь зверху над підголівником.

**УВАГА!** Ознайомтеся з інструкцією на автомобіль, щоб знайти точку кріплення верхнього страхувального ременя автокрісла. Ця точка кріплення позначена спеціальною етикеткою і її можна знайти у місцях, що зображені на малюнках 52A – 52B – 52C – 52D.

**УВАГА!** Перевірте, щоб кріплення, що використовується для верхнього страхувального ременя, було саме таким, як передбачено. Будьте уважні, щоб не переплутати його з кільцем, що передбачено для закріплення багажу (мал. 53).

Після того як знайдено точку кріплення, приєднайте скобу верхнього страхувального ременя (X).

Відрегулюйте довжину верхнього страхувального ременя, енергійно потягнувши стрічку, щоб забезпечити її натяг. Підтвердженням правильного натягу є зелений колір індикатора (Z) на стрічці (мал. 54). Змітайте зайву стрічку та закріпіть її за допомогою спеціальної липучки.

Простягніть діагональну частину автомобільного ременя позаду підголівника і крізь відповідну червону напрямну діагонального ременя (T1) під самим підголівником (мал. 55).

Обережно посадіть дитину, переконавшись у тому, що її спина добре прилягає до спинки автокрісла.

Пристебніть автомобільний ремінь до пряжки так, щоб його поясна і діагональна частини проходили вздовж поясних ременів T2 (мал. 56).

- Під час регулювання висоти підголівника перевірте, щоб червона напрямна діагонального ременя (T1) знаходилась над плечем на відстані не більше 2 см від нього (мал. 57).

- Потягніть діагональну частину автомобільного ременя в напрямку його змотувального механізму, так щоб веси ремінів був добре натянутий і щільно прилягав до тулуфа і ніг дитини (мал. 58).
- Переконайтесь у правильній фіксації автокрісла.

### УВАГА!

Завжди перевіряйте, щоб ремінь проходив рівномірно в усіх точках і не перекручувався.

Перевірте, щоб діагональна частина ременя правильно прилягала до плеча дитини та не тиснула на шию; в разі необхідності відрегулюйте підголівник.

Перевірте, щоб механізм змотування автомобільного ременя знаходився за спинкою автомобільного сидіння (мал. 59).

Щоб вийняти дитину з автокрісла групи 2/3:

- Відстебніть автомобільний ремінь безпеки від пряжки.
- Зніміть автомобільний ремінь безпеки з тулубу дитини.
- Обережно витягніть дитину з автокрісла.

## 2.6 ВІДНОВЛЕННЯ РЕМЕНІВ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ГРУПАХ 0+ (0-13 КГ) І 1 (9-18 КГ)

Шоб відновити ремені для використання в Гр. 0+/1, виконайте у зворотній послідовності операції, описані в параграфі 2.3 «ЗМІНА КОНФІГУРАЦІЇ АВТОКРІСЛА З Гр. 0+/1 (0-18 КГ) НА Гр. 2/3 (15-36 КГ)»

## 3. ПОДАЛЬШІ ОПЕРАЦІЇ

### 3.1 ЕРГОНОМІЧНА ПОДУШКА

Автокрісло має ергономічну подушку, яка складається з сидіння, клина та підголівника (мал. 60). Ергономічна подушка з клином і підголівником використовується від народження і до досягнення ваги 6 кг.

Ергономічну подушку можна використовувати без клину і без підголівника для дитини вагою від 6 кг до 15 кг.





## 3.2 РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ПІДГОЛІВНИКА І РЕМЕНІВ

Підголівник і ремені можна регулювати одночасно по висоті за допомогою регулювального кільця підголівника (К).

Щоб підняти підголівник, необхідно відпустити ремені безпеки, натиснувши кнопку S, та одночасно взяти два ремені автокрісла під плечовими лямками та потягнути на себе.

Щоб опустити підголівник, необхідно підняти кільце К і натиснути вниз на підголівник.

## 3.3 ЗМІНА КУТА НАХИЛУ

Щоб змінити нахил, необхідно потягнути на себе важіль, що знаходитьться під сидінням (Р).

Якщо автокрісло встановлено обличчям проти напрямку руху, воно має бути відрегульовано в максимальному відхиленому положенні (4).

**УВАГА!** Якщо автокрісло встановлюється обличчям проти напрямку руху, неможливо використовувати інші положення.

Якщо автокрісло встановлено обличчям в напрямку руху, його можна регулювати, вибираючи одне з 4 передбачених положень.

## 3.4 РОЗВОРОТ АВТОКРІСЛА

Автокрісло оснащено системою розвороту сидіння на 360°, яка приводиться в дії ручкою Q, що дозволяє переходити від однієї конфігурації до іншої.

Якщо автокрісло встановлено обличчям проти напрямку руху, можна використовувати проміжне положення з розворотом на 90°, щоб можна було швидко посадити дитину в автокрісло.

**УВАГА!** Не використовуйте проміжне положення з розворотом на 90° під час руху автомобіля.

## 3.5 БІЧНА СИСТЕМА БЕЗПЕКИ

Автокрісло з обох сторін оснащено бічною системою безпеки (Н), щоб гарантувати додатковий захист у разі бічного удару.

Використовуйте бічну систему безпеки з боку дверцят, висуваючи її при натисненні відповідної кнопки (мал. 61).

## 3.6 ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Операції з чищення та догляду мають виконуватись лише дорослою особою.

Чищення чохла.

Чохол автокрісла є повністю змінним і придатним для ручного або автоматичного прання при температурі 30°C. При пранні дотримуйтесь вказівок на етикетці чохла.



Прання в пральній машині при 30°C



Не відбілювати



Не сушити у сушильній машині



Не прасувати



Не піддавати хімічній чистці

Не використовувати абразивні миючі засоби або розчинники. Не сушити чохол в центрифузі і не віджимати.

Чохол можна замінити лише на той, що сквалений виробником, оскільки він є невід'ємною частиною автокрісла, а відтак і елементом безпеки.

**УВАГА!** Ніколи не використовуйте дитяче крісло без чохла, тому що це може піддати небезпеці Вашу дитину.

Щоб зняти тканину, виконайте наступні операції: Підголівник

Зніміть підголівник і розстегніть кнопки (мал. 62).

Сидіння

Зніміть кнопки центральної накладки (мал. 63), а потім зніміть текстильний чохол з каркаса (мал. 64).

Щоб знову надягнути чохол на автокрісло, повторіть наведені вище операції у зворотній поспідовності та допоможіть собі лопаткою, що надається в комплекті.

ЧИЩЕННЯ ПЛАСТМАСОВИХ І МЕТАЛЕВИХ ДЕТАЛЕЙ.

Для чищення пластмасових або металевих пофарбованих частин використовуйте тільки вологу тканину. Забороняється використання абразивних миючих засобів або розчинників. Забороняється змащувати рухомі частини автокрісла.



## ПЕРЕВІРКА ЦЛІСНОСТІ КОМПОНЕНТІВ

Рекомендується регулярно перевіряти цлісність і стан зношенні таких компонентів: Чохол: перевірте, щоб набивка або її частини не виступали назовні. Перевірте цлісність швів.

Ремені: перевірте цлісність текстири, переконайтесь у відсутності явного стоншення регулювальної стрічки, розділового ременю для ніг, плечових ременів і в зоні пластини регулювання ременів.

Пластмасові деталі: перевірте стан всіх пластмасових частин, які не повинні мати явних ознак поломки або знебарвлення.

**УВАГА!** Деформоване або сильно зношено автокрісло підлягає заміні: тому що воно може втратити вихідні властивості безпеки.

## ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ

Якщо виріб не встановлено в автомобілі, рекомендується зберігати автокрісло в сухому прохолодному місці, захищенному від пилу, вологості і прямого сонячного проміння.

## УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ

Після закінчення терміну служби, передбаченого для автокрісла, припиніть його використання і відправте на утилізацію. Відповідно до вимог із захисту довкілля і чинного законодавства власності країни, розсортуйте компоненти за типом для подальшого роздільного збору відходів.

## ГАРАНТІЯ

Гарантується відсутність дефектів виробу при нормальних умовах використання, передбачених у інструкції з експлуатації.

Відтак, гарантія не буде діяти в разі ушкоджень, що з'явилися внаслідок неправильної експлуатації, зношенні або випадкових подій.

Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені.

 **АВТОКРЕСЛО SEAT4FIX**  
**(СИТ4ФИКС)**  
**Группа 0+/1/2/3 (0- 36 кг)**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**КРАЙНЕ ВАЖНО! СРАЗУ ЖЕ ОЗНАКОМИТЬСЯ**  
**С СОДЕРЖАНИЕМ**

**ОЧЕНЬ ВАЖНО:** в целях обеспечения безопасности внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием изделия и сохраните её для последующих консультаций. строго следите указаниям, чтобы не поставить под угрозу безопасность ребёнка. внимание: перед использованием снимите с изделия все возможные пластиковые пакеты и элементы упаковки и держите их вдали от детей. рекомендуется осуществлять утилизацию данных компонентов в соответствии с нормами раздельного сбора отходов, установленными действующим законодательством.

**СОДЕРЖАНИЕ:**

1. ВВЕДЕНИЕ
- 1.1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- 1.2 ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ
- 1.3 ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
- 1.4 ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ
2. УСТАНОВКА
- 2.1 УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЬ (с СИСТЕМОЙ ISOFIX) ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ: Гр. 0+ (0-13 кг) и Гр. 1 (9-18 кг).
- 2.2 УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЬ (с СИСТЕМОЙ ISOFIX) ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ: Гр. 1 (9-18 кг)
- 2.3 ИЗМЕНЕНИЕ КОНФИГУРАЦИИ АВТОКРЕСЛА С ГРУППЫ 1 (9-18 кг) НА ГРУППУ 2/3 (15-36 кг)
- 2.4 УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА И РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА (ГРУППА 2/3 15-36 кг) ПРИ ПОМОЩИ 3-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ
- 2.5 УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ АВТОКРЕСЛА Гр. 2/3 С КРЕПЛЕНИЯМИ ISOFIX, ЯКОРНЫМ РЕМНЁМ ТОР TETHER И ТРЕХТОЧЕЧНЫМ АВТОМОБИЛЬНЫМ РЕМНЁМ (15-36 кг) И РАЗМЕЩЕНИЕ В НЁМ РЕБЕНКА

- 2.6 УСТАНОВКА РЕМНЕЙ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ГРУППАХ 0+ (0-13 кг) И 1 (9-18 кг)
3. ДРУГИЕ ОПЕРАЦИИ
- 3.1 АДАПТЕР
- 3.2 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ РЕМНЕЙ И ПОДГОЛОВНИКА
- 3.3 НАКЛОН
- 3.4 ПОВОРОТ
- 3.5 СИСТЕМА БОКОВОЙ ЗАЩИТЫ SIDE SAFETY SYSTEM
- 3.6 УХОД И ОЧИСТКА

**1. ВВЕДЕНИЕ**

**1.1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- Для монтажа и установки изделия точно следуйте инструкциям. Не используйте изделие, не ознакомившись предварительно с инструкцией.
- Храните данное руководство для обращения в будущем.
- В каждой отдельной стране существуют собственные законы и правила безопасности при перевозке детей в автомобиле. Поэтому рекомендуется связаться с местными органами власти для получения более подробной информации.
- **ВНИМАНИЕ!** В соответствии со статистическими данными о ДТП, задние сиденья автомобиля являются более безопасными по сравнению с передними: поэтому рекомендуется устанавливать автокресло на задние сиденья. Наиболее безопасным сиденьем является заднее центральное, если оно оснащено 3-точечным ремнём и креплениями ISOFIX.
- Необходимо проинформировать всех пассажиров автомобиля о способе извлечения ребенка из автокресла в случае аварии.
- **ВНИМАНИЕ! СЕРЬЕЗНАЯ ОПАСНОСТЬ!** В Группе 0+ (0-13 кг) ни в коем случае не используйте это автокресло на переднем сиденье, оснащенным фронтальной подушкой безопасности. Установка детского автокресла на переднем сиденье возможна только при условии отключенной фронтальной воздушной подушки безопасности: уточните у автомобильного производителя или в руководстве пользователя, как отключить подушку безопасности.
- Использование автокресла может быть опасным для недоношенных детей, родившихся до наступления 37 недели беременности. Такие новорож-



- денные могут испытывать сложности с дыханием при нахождении в автокресле. Поэтому, обратитесь к своему педиатру или больничному персоналу, чтобы узнать, можно ли перевозить вашего малыша в автокресле после выписки из роддома.
- Запрещается использовать данное автокресло на сиденьях, повернутых боковой или задней стороной по ходу движения автомобиля.
  - Устанавливайте автокресло только на сиденьях, прикрепленных к структуре автомобиля и обращенных по направлению движения.
  - Рекомендуется располагать и устанавливать жесткие части и пластмассовые элементы детского удерживающего устройства таким образом, чтобы при повседневной эксплуатации транспортного средства они не могли попасть под передвижное сиденье или в дверь транспортного средства.
  - Ни одно автокресло не может гарантировать полную безопасность ребенка в случае аварии, но его использование и правильная установка уменьшает риск получения серьезных травм или смерти.
  - Риск серьезных травм ребенку, не только в случае дорожно-транспортного происшествия, но также и в других обстоятельствах (например, при резких торможениях и т.д.), увеличивается при неточном следовании приведенным в данном руководстве указаниям: всегда проверяйте, чтобы автокресло было правильно установлено на сидении автомобиля.
  - Поврежденное, деформированное или сильно изношенное автокресло подлежит замене, так как оно более не отвечает исходным характеристикам безопасности.
  - Запрещаются модификации или дополнения к изделию, не утвержденные производителем.
  - Запрещается устанавливать аксессуары, сменные части и компоненты, не поставляемые или не утвержденные производителем.
  - Не вставляйте предметы, не являющиеся принадлежностью изделия, между автомобильным сидением и автокреслом и между автокреслом и ребенком: в случае дорожно-транспортного происшествия автокресло может исполнять свои функции несоответствующим образом. Все дополнительные предметы должны быть одобрены производителем.
  - Даже легкое дорожно-транспортное происшествие вызывает повреждения автокресла, которые может быть не видно невооруженным взглядом:

последнее после дорожно-транспортного происшествия автокресло подлежит замене.

- Не используйте бывшие в употреблении автокресла: они могут иметь конструктивные повреждения, невидимые невооруженным глазом, но отрицательно влияющие на безопасность изделия.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автокресле.
- Если автомобиль в течение длительного времени находится под солнцем, внимательно осмотрите автокресло, прежде чем усадить в него ребенка, и убедитесь, что его части не накалились: в случае, если они нагрелись, во избежание ожога накройте автокресло светлой тканью, дождитесь его остывания и только затем поместите ребенка в автокресло.
- Чехол может быть заменен только на другой, утвержденный производителем, так как он представляет собой неотъемлемую часть автокресла. Чтобы не подвергать ребенка опасности, запрещается использовать автокресло без чехла.
- Убедитесь в том, что ремни безопасности не перекручены и их или другие части автокресла не защемили дверцы автомобиля, и что лента ремней не трется об острые выступы автомобиля. Запрещается использовать автокресло, если ремень имеет повреждения или изношен.
- При поездках без ребенка детское кресло должно быть, в любом случае, прикреплено к сиденью автомобиля или находиться в багажнике с полностью вставленной рукояткой наклона сиденья в нижнюю часть автокресла. Не закрепленное автокресло может стать источником опасности для пассажиров в случае ДТП или резкого торможения.
- Проверьте, чтобы не перевозились, особенно на задней полке автомобиля, предметы или багаж, которые не прикреплены или не установлены безопасным образом: в случае аварии или резкого торможения они могут нанести травмы пассажирам.
- Тщательно закрепляйте все складываемые или вращающиеся автокресла, поскольку в случае аварии они могут стать источником опасности.
- Проверьте, чтобы подголовник автомобильного сиденья не мешал подголовнику кресла: он не должен наклоняться вперед. В случае, когда это происходит, следует снять подголовник с автомобильного сиденья, на котором установлено кресло, и убрать его с багажной полки.



- Убедитесь в том, что все пассажиры автомобиля используют ремни безопасности. Это необходимо для обеспечения их собственной безопасности и снижения риска травмирования ребенка в случае ДТП или резкого торможения.
- В случае длительных поездок делайте частые остановки. Ребенок легко утомляется в пути. Ни в коем случае не вынимайте ребенка из автокресла, когда автомобиль находится в движении. Если ребенок требует внимания, необходимо найти безопасное место и остановиться.
- Изменения ткани, особенно, потеря цвета, являются нормальными при использовании в автомобиле и не влияют на функциональность автокресла. Компания Artsana снимает с себя какую-либо ответственность при использовании изделия не по назначению.

## 1.2 ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

### Рис. А

- Сиденье автокресла
- Основание автокресла
- Крепления Isofix
- Кнопка расцепления разъемов Isofix
- Индикаторы крепления жестких соединений
- Якорный ремень Top Tether
- Направляющая якорного ремня Top Tether
- Система боковой защиты Side Safety System

### Рис. В

- Подголовник
- Спинка
- Регулировочное кольцо подголовника и ремней
- Плечевые накладки
- Ремни автокресла
- Замок
- Мягкий разделительный ремень между ног
- Рычаг наклона
- Рычаг поворота сиденья
- Лента регулировки ремней
- Кнопка регулирования ремней
- T1 Направляющая верхнего ремня Гр. 2/3
- T2 Направляющая нижнего ремня Гр. 2/3
- Минивкладыш

### Рис. С

- Ремень извлечения разъемов Isofix
- Крышка Top Tether
- Крючок Top Tether
- Кнопка регулировки Top Tether
- Индикатор натяжения

## 1.3 ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

### ГРУППА 0+, 1, 2 и 3 ПОМОЖНЫЕ УСТАНОВОЧНЫЕ КОНФИГУРАЦИИ

Группа	Установка	Тип крепления
0+/1	Крепления Isofix + Top Tether	ПОЛУ-УНИВЕРСАЛ
1	Крепления Isofix + Top Tether	УНИВЕРСАЛ
2/3	3-точечный ремень	УНИВЕРСАЛ
2/3	3-х точечный ремень автомобиля + крепления Isofix + Top Tether	ПОЛУ-УНИВЕРСАЛ

### ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЬ (с СИСТЕМОЙ ISOFIX) ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ: ГР. 0+ (0-13 КГ) и ГР.1 (9-18 КГ).

Это устройство удержания ребенка с системой крепления ISOFIX. Утверждено Регламентом ECE R44/04 для использования на автомобилях, оснащенных системами крепления ISOFIX.

В данной конфигурации автокресло классифицируется как **ПОЛУ-УНИВЕРСАЛЬНОЕ** и совместимо исключительно с сиденьями автомобилей, указанных в специальном "Перечне автомобилей".

Для использования системы ISOFIX обязательно следует прочесть инструкции к автотранспортному средству и только после этого приступать к установке автокресла.

Группа по весу и размерный класс ISOFIX, для которого может использоваться устройство в этой конфигурации: ГРУППА 0+, ГРУППА 1, Класс D.

В случае сомнения, свяжитесь с производителем детских удерживающих приспособлений или с





поставщиком.

**ВНИМАНИЕ!** При использовании ISOFIX, фиксации нижних креплений недостаточно. Необходимо обязательно закрепить ремень Top Tether к точке крепления, предусмотренной изготавителем автомобиля.

#### **ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЬ (с СИСТЕМОЙ ISOFIX) В НАПРАВЛЕНИИ ДВИЖЕНИЯ: ГР. 1 (9-18 КГ)**

Это устройство удержания ребенка с системой крепления ISOFIX. Утверждено Регламентом ECE R44/04 для использования на автомобилях, оснащенных системами крепления ISOFIX. В данной конфигурации автокресло классифицируется как **УНИВЕРСАЛЬНОЕ**. Группа по весу и размерный класс ISOFIX, для которого может использоваться устройство в этой конфигурации: ГРУППА 1, класс B1.

В случае сомнения, свяжитесь с производителем детских удерживающих приспособлений или с поставщиком.

**ВНИМАНИЕ!** При использовании ISOFIX, фиксации нижних креплений не достаточно. Необходимо обязательно закрепить "Top Tether" к точке крепления, предусмотренной изготавителем автомобиля.

#### **ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА И РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА (ГРУППА 2/3 - 15-36 кг) ПРИ ПОМОЩИ 3-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ТОР ТЕТНЕР**

1. Данное устройство для удерживания детей «Универсал» сертифицировано согласно требованиям Регламента № 44, с поправками серии 04. Оно совместимо с большей частью, но не всеми автомобильными сиденьями.

2. Превосходная совместимость достигается наиболее оптимальным образом в случаях, когда производитель автомобиля заявляет в руководстве по эксплуатации автомобиля, что автомобиль предусматривает установку детских удерживающих устройств типа «Универсал» рассматриваемой возрастной категории.

3. Это удерживающее устройство классифицируется как «Универсал», согласно более строгим критериям сертификации по сравнению с пре-

дыдущими моделями, в которых данное замечание отсутствует.

4. Устройство предназначено исключительно для использования в транспортных средствах, оснащенных статическими или инерционными трехточечными ремнями безопасности, сертифицированными на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других эквивалентных стандартов.

5. В случае сомнения, свяжитесь с производителем детских удерживающих приспособлений или с поставщиком.

#### **ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ АВТОКРЕСЛА ГР. 2/3 С КРЕПЛЕНИЯМИ ISOFIX, ЯКОРНЫМ РЕМНЁМ ТОР ТЕТНЕР И ТРЕХТОЧЕЧНЫМ АВТОМОБИЛЬНЫМ РЕМНЁМ (15-36 КГ) И РАЗМЕЩЕНИЕ В НЁМ РЕБЁНКА**

Данное удерживающее устройство для детей относится к типу «Полууниверсал» в соответствии со стандартом ECE R44/04, оно совместимо исключительно с автомобилями, приведенными в соответствующем "Списке транспортных средств";

Устройство предназначено исключительно для использования в транспортных средствах, оснащенных статическими или инерционными трехточечными ремнями безопасности, сертифицированными на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других эквивалентных стандартов.

В случае сомнения, свяжитесь с производителем детских удерживающих приспособлений или с поставщиком.

#### **1.4 ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ**

**ВНИМАНИЕ!** Стого придерживайтесь следующих ограничений и требований к использованию автокресла и сиденья автомобиля: в противном случае, безопасность не гарантируется.

- Данное автокресло утверждено для использования с детьми весом от 0 до 36 кг (с рождения примерно до 12 лет).
- Сиденье автомобиля должно быть оснащено трехточечным ремнем безопасности, статическими или с втягивающим механизмом, сертифи-





цированным на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других равнозначных стандартов (Рис. 1).

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается устанавливать автокресло с помощью автомобильного ремня безопасности с креплением в двух точках (Рис. 2).

В Группе 0+ (0-13 кг) установка детского автокресла на переднем сиденье возможна только при условии отключенной фронтальной подушки безопасности.

Запрещается использовать данное автокресло на сиденьях, повернутых боковой стороной или против движения автомобиля (Рис. 3).

• Данное изделие предназначено исключительно для использования в качестве автокресла и не должно использоваться в домашних условиях.  
• Может оказаться так, что замок автомобильного ремня безопасности слишком длинный и превышает предусмотренную высоту по отношению к нижней части сиденья (Рис. 4A-4B). В этом случае не следует устанавливать автокресло на данное сиденье, необходимо выбрать для этого сиденье, не имеющее такой проблемы. За дополнительной информацией касательно данного вопроса обращайтесь к компании-производителю автомобиля.

**ВНИМАНИЕ!** Группа 2/3. В случае использования задних ремней безопасности со встроенной подушкой безопасности (надувные ремни безопасности) соблюдайте рекомендации, указанные в инструкциях изготовителя автомобиля.

## 2. УСТАНОВКА

**ВНИМАНИЕ!** В данном руководстве, как в тексте, так и на чертежах, рассматривается вариант установки автокресла на правом заднем сиденье автомобиля. В любом случае, при установке в других положениях, следует соблюдать ту же последовательность действий.

### 2.1 УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЬ (с СИСТЕМОЙ ISOFIX) ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ: ГР. 0+ (0-13 КГ) И ГР. (GR1 9-18 КГ).

Автокресло в Группе 0+ должно устанавливаться ВСЕГДА в направлении против хода движения, а

подушка безопасности должна быть отключена. При установке следует ВСЕГДА использовать крепления Isofix и ремень Top Tether

- Переведите рычаг наклона (P), чтобы красная стрелка совпала с положением R (Рис. 5).
  - С помощью рычага (Q) поверните сиденье на 180°, убедившись в том, что оно заблокировано и установлено в направлении против хода движения (Рис. 6).
  - Установите автокресло на автомобильное сиденье против хода движения.
  - Извлеките полностью жёсткие крепления (C), потянув ленту наружу (V) (рис. 7).
  - Чтобы упростить фиксацию креплений Isofix, можно использовать специальные направляющие (в комплекте), прикрепив их к скобам Isofix автомобиля (рис. 8)
  - Прикрепите соединители к креплениям, расположенным между спинкой и сиденьем (Рис. 9). Характерный щелчок укажет на правильно выполненное соединение, а цвет индикатора изменится с красного на зелёный.
  - Прижмите с силой автокресло к спинке автомобильного сиденья, чтобы обеспечить максимальное прилегание (Рис. 10).
  - Извлеките ремень Top Tether (F) из под крышки (W) (рис. 11).
  - Удлините ленту ремня Top Tether, нажимая на регулировочную кнопку (Y).
  - Пропустите Top Tether через голубую направляющую ремней (рис. 12).
- ВНИМАНИЕ!** Пропустите Top Tether между верхней частью спинки сиденья автомобиля и подголовником. Никогда не пропускайте Top Tether над подголовником автомобиля.
- ВНИМАНИЕ!** Используйте руководство по эксплуатации автомобиля для определения точки крепления якорного ремня Top Tether к автомобилю. Данная точка крепления обозначена специальной этикеткой (Рис. 13), она может находиться в положениях, показанных на рисунках 13A – 13B – 13C – 13D.
- ВНИМАНИЕ!** Проверьте, что крепление, использованное для якорного ремня Top Tether, является тем, которое предусмотрено. Не путайте его с кольцом, предусмотренным для крепления багажа (Рис. 14).
- После определения точки крепления, прикреп-





пите к ней крючок якорного ремня Top Tether (X). Отрегулируйте длину ремня Top Tether (до сильного натяжения). Соответствующее натяжение подтверждает зеленый цвет индикатора на ремне (Z) (Рис. 15). Намотайте излишнюю ленту и закрепите специальной липучкой.

Подушка-минивкладыш должна использоваться с рождения до 6 кг. См. параграф 3.1 ВКЛАДЫШ

Для снятия автокресла, отцепите ремень Top Tether и крепления Isofix при помощи кнопок расцепления (D) (Рис. 16). Для их полного втягивания следует протолкнуть их вовнутрь.

Завершив установку, разместите ребёнка, выполняя следующие действия:

- поверните сиденье автокресла (на 90°) с помощью рычага (Q), устанавливая его лицом к себе для более удобного размещения ребёнка.
- Нажмите кнопку регулирования ремней (S) и одновременно с этим потяните к себе оба ремня автокресла, вытягивая их на максимальную длину (Рис. 17).
- Расстегните ремни автокресла, нажав на кнопку замка (Рис. 18).
- Расположите надёжно ребёнка в автокресле, вставьте два язычка в замок и пристегните ремень (Рис. 19).
- Чтобы отрегулировать натяжение ремней, осторожно потяните вверх ленту регулировки (R) до необходимой степени натяжения (Рис. 20).
- Поверните автокресло, располагая его в направлении, обратном ходу движения.

## **2.2 УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЬ (с СИСТЕМОЙ ISOFIX) В НАПРАВЛЕНИИ ДВИЖЕНИЯ: ГР. 1 (9-18 КГ)**

Автокресло группы 1 можно устанавливать в направлении по ходу движения (9-18 кг), используя ВСЕГДА крепления Isofix и якорный ремень Top Tether.

- С помощью рычага (Q) поверните сиденье на 180°, убедившись в том, что оно заблокировано и установлено в направлении по ходу движения (Рис. 21).
- Установите автокресло на автомобильное сиде-

ние по ходу движения.

- Извлеките полностью жёсткие крепления (C), потянув ленту наружу (V) (рис. 22).
- Извлеките ремень Top Tether (F) из кармана (W) (рис. 23).
- Чтобы упростить фиксацию креплений Isofix, можно использовать специальные направляющие, входящие в комплект поставки, прикрепив их к скобам Isofix автомобиля (рис. 24).
- Прикрепите соединители к креплениям, расположенным между спинкой и сиденьем (Рис. 25). Характерный щелчок укажет на правильно выполненное соединение, а цвет индикатора изменится с красного на зелёный.
- Прижмите с силой автокресло к спинке автомобильного сиденья, чтобы обеспечить максимальное прилегание (Рис. 26).
- Удлините ленту ремня Top Tether, нажимая на регулировочную кнопку (Y).

**ВНИМАНИЕ!** Пропустите Top Tether между верхней частью спинки сиденья автокресла и подголовником. Никогда не пропускайте Top Tether над подголовником автомобиля.

**ВНИМАНИЕ!** Используйте руководство по эксплуатации автомобиля для определения точки крепления якорного ремня Top Tether к автомобилю. Данная точка крепления обозначена специальной этикеткой и может находиться в положениях, показанных на рисунках 27A – 27B – 27C – 27D.

**ВНИМАНИЕ!** Проверьте, что крепление, использованное для якорного ремня Top Tether, является тем, которое предусмотрено. Не пытайтесь его с кольцом, предусмотренным для крепления багажа (Рис. 28).

После определения точки крепления, прикрепите к ней крючок якорного ремня Top Tether (X).

- Отрегулируйте длину ремня Top Tether, резко потянув его до сильного натяжения. Соответствующее натяжение подтверждает зеленый цвет индикатора на ремне (Z) (Рис. 29). Намотайте излишнюю ленту и закрепите специальной липучкой.

Подушка-минивкладыш может использоваться без упора и без подголовника (от 6 до 15 кг). См. параграф 3.1 ВКЛАДЫШ

Для снятия автокресла, отцепите ремень Top





Tether и крепления Isofix при помощи кнопок расцепления (D) (Рис. 30). Для их полного втягивания следует протолкнуть их вовнутрь.

Завершив установку, разместите ребёнка, выполнив следующие действия:

- Нажмите кнопку регулирования ремня (S) и одновременно с этим потяните к себе оба ремня автокресла, вытягивая их на максимальную длину (Рис. 31).
- Расстегните ремни автокресла, нажав на кнопку замка (Рис. 32).
- Расположите надёжно ребёнка в автокресле, вставьте два язычка в замок и пристегните ремень (Рис. 33).
- Чтобы отрегулировать натяжение ремней, осторожно потяните вверх ленту регулировки (R) до необходимой степени натяжения (Рис. 34).

## **2.3 ИЗМЕНЕНИЕ КОНФИГУРАЦИИ АВТОКРЕСЛА С ГРУППЫ 0+/1 (0-18 КГ) НА ГРУППУ 2/3 (15-36 КГ)**

Данную операцию рекомендуется выполнять вне автомобиля, чтобы иметь достаточно места для действий.

- Максимально ослабьте 5-точечные ремни при использовании кнопки S.
- Отрегулируйте подголовник в максимальное положение высоты посредством регулировочного кольца подголовника и ремней (K).
- Поверните автокресло таким образом, чтобы задняя часть автокресла была спереди.
- Снимите крышку с ремня Top Tether (W) и отсоедините две ленты от металлического разъёма (рис. 35).
- Установите металлический разъем в специальное гнездо (Рис. 36).
- Снимите плечевые ремни, разъединив их с помощью соединительного кольца (Рис. 37).
- Снимите ленты, удалите плечевые ремни и уложите их в карман (Рис. 38).
- Расстегните замок, нажав на красную кнопку.
- Поднимите чехол сиденья, откройте отсек, положите туда замок и закройте отсек (Рис.39).
- Скрутите ленты и соответствующий язычок (Рис. 40) и положите свёрнутую ленту в отделение, предусмотренное на спинке (Рис. 41).
- Уложите мягкий разделительный ремень между ног (O) в задний карман.

## **2.4 УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА И РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА (ГРУППА 2/3 15-36 КГ) ПРИ ПОМОЩИ 3-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ВНИМАНИЕ!** В данном руководстве, как в тексте, так и на чертежах, рассматривается вариант установки автокресла на правом заднем сиденье автомобиля. В любом случае, при установке в других положениях, следует соблюдать ту же последовательность действий.

- Установите автокресло по направлению движения на выбранном сиденье.
- Пропустите диагональную часть ремня безопасности автомобиля с задней стороны подголовника и через специальную красную точку прохождения диагонального ремня (T1), расположенную под подголовником (Рис. 42).
- Усадите ребёнка в автокресло так, чтобы его спина хорошо прислонялась к спинке автокресла.
- Пристегните ремень безопасности автомобиля к замку, таким образом, чтобы как поясная, так и диагональная часть проходили через специальные направляющие T2 (Рис. 43).
- При регулировке высоты подголовника удостоверьтесь, что положение красной направляющей диагонального ремня (T1) расположено над плечом на максимальном расстоянии 2 см (Рис. 44).
- 6. Потяните диагональную часть автомобильного ремня к инерционному механизму, так чтобы весь ремень был хорошо натянут и плотно прилегал к пловищу и ногам ребёнка (Рис. 45).
- 7. Проверьте, что кресло закреплено соответствующим образом.

### **ВНИМАНИЕ!**

Всегда проверяйте, что ремень равномерно проходит во всех точках и не закручивается.

Проверяйте, чтобы диагональный ремень правильно прилегал к плечу ребёнка, не сдавливая шею; при необходимости, отрегулируйте подголовник.

Проверяйте, чтобы инерционный механизм ремня безопасности автомобиля находился за спинкой сиденья автомобиля (Рис. 46).

Для того чтобы вынуть ребенка из автокресла Группы 2/3:

- Отстегните ремень автомобиля, нажав на замок.
- Снимите ремень с ребенка.





- Осторожно выньте ребенка из автокресла.

**ВНИМАНИЕ!** В случае если Вы не намереваетесь извлекать кресло из автомобиля, следует вновь пристегнуть ремень автомобиля в специальном замке, таким образом, чтобы он удерживал кресло, даже при отсутствии ребенка; в противном случае, может возникнуть опасность в случае торможения или аварийной ситуации.

## 2.5 УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ АВТОКРЕСЛА ГР. 2/3 С КРЕПЛЕНИЯМИ ISOFIX, ЯКОРНЫМ РЕМНЁМ ТОР ТЕТНЕР И ТРЁХТОЧЕЧНЫМ АВТОМОБИЛЬНЫМ РЕМНЁМ (15-36 КГ) И РАЗМЕЩЕНИЕ В НЁМ РЕБЁНКА

Перед тем, как приступить к установке автокресла и размещению ребенка, следует изменить конфигурацию автокресла с группы 1 (9-18 кг) на группу 2/3 (15-36 кг), следуя указаниям главы 2.4.

- Установите автокресло на автомобильное сиденье по ходу движения.
- Извлеките полностью жёсткие крепления (C), потянув ленту наружу (V) (рис. 47).
- Извлеките ремень Top Tether (F) из кармана (W) (рис. 48).
- Чтобы упростить фиксацию креплений Isofix, можно использовать специальные направляющие, входящие в комплект поставки, прикрепив их к скобам Isofix автомобиля (рис. 49)
- Прикрепите соединители к креплениям, расположенным между спинкой и сиденьем (Рис. 50). Характерный щелчок укажет на правильно выполненное соединение, а цвет индикатора изменится с красного на зелёный.
- Прижмите с силой автокресло к спинке автомобильного сиденья, чтобы обеспечить максимальное прилегание (Рис. 51).
- Удлините ленту ремня Top Tether, нажимая на регулировочную кнопку (Y).

**ВНИМАНИЕ!** Пропустите Top Tether между верхней частью спинки сиденья автокресла и подголовником. Никогда не пропускайте Top Tether над подголовником автомобиля.

**ВНИМАНИЕ!** Используйте руководство по эксплуатации автомобиля для определения точки крепления якорного ремня Top Tether к автомобилю. Данная точка крепления обозначена специальной этикеткой и может находиться в положениях, показанных на рисунках 52A – 52B – 52C – 52D.

**ВНИМАНИЕ!** Проверьте, что крепление, использованное для якорного ремня Top Tether, является тем, которое предусмотрено. Не путайте его с кольцом, предусмотренным для крепления багажа (Рис. 53).

После определения точки крепления, прикрепите к ней крючок якорного ремня Top Tether (X).

- Отрегулируйте длину ремня Top Tether, резко потянув его до сильного натяжения. Соответствующее натяжение подтверждает зеленый цвет индикатора на ремне (Z) (Рис. 54). Намотайте излишнюю ленту и закрепите специальной липучкой.

- Пропустите диагональную часть ремня безопасности автомобиля с задней стороны подголовника и через специальную красную точку прохождения диагонального ремня (T1), расположенную под подголовником (Рис. 55).

- Усадите ребёнка в автокресло так, чтобы его спина хорошо прислонялась к спинке автокресла.

- Пристегните ремень безопасности автомобиля к замку, таким образом, чтобы как поясная, так и диагональная часть проходили через специальные направляющие T2 (Рис. 56).

- При регулировке высоты подголовника удостоверьтесь, что положение красной направляющей диагонального ремня (T1) расположено над плечом на максимальном расстоянии 2 см (Рис. 57).

6. Потяните диагональную часть автомобильного ремня к инерционному механизму, так чтобы весь ремень был хорошо натянут и плотно прилегал к туловищу и ногам ребёнка (Рис. 58).

7. Проверьте, что кресло закреплено соответствующим образом.

**ВНИМАНИЕ!**

Всегда проверяйте, что ремень равномерно проходит во всех точках и не закручивается.

Проверяйте, чтобы диагональный ремень правильно прилегал к плечу ребёнка, не сдавливая шею; при необходимости, отрегулируйте подголовник.

Проверяйте, чтобы инерционный механизм ремня безопасности автомобиля находился за спинкой сиденья автомобиля (Рис. 59).

Для того чтобы вынуть ребенка из автокресла Группы 2/3:

- Отстегните ремень автомобиля, нажав на замок.





- Снимите ремень с ребенка.
- Осторожно выньте ребенка из автокресла.

## 2.6 УСТАНОВКА РЕМНЕЙ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ГРУППАХ 0+ (0-13 КГ) И 1 (9-18 КГ)

Для установки ремней для использования в Гр.0+/1 выполните в обратном порядке операции, описанные в параграфе 2.3 ИЗМЕНЕНИЕ КОНФИГУРАЦИИ АВТОКРЕСЛА С Гр. 0+/1 (0-18 кг) НА Гр. 2/3 (15-36 кг)

## 3. ДРУГИЕ ОПЕРАЦИИ

### 3.1 ВКЛАДЫШ

Автокресло оснащено подушкой-вкладышем, состоящим из сиденья, уголка для поддержки спины и подголовника (Рис. 60).

Подушка-минивкладыш в комплекте с уголком для поддержки спины и подголовником должна использоваться с рождения до 6 кг.

Подушка-минивкладыш может использоваться без уголка для поддержки спины и без подголовника (от 6 до 15 кг).

### 3.2 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА И РЕМНЕЙ

Подголовник и ремни регулируются одновременно по высоте с помощью регулировочного кольца подголовника (K).

Для увеличения высоты подголовника необходимо отпустить ремни безопасности, нажимая кнопку S, и одновременно захватить два ремня автокресла под лямками и натянуть их на себя.

Чтобы опустить подголовник, необходимо поднять кольцо K и нажать на подголовник.

### 3.3 НАКЛОН

Чтобы изменить наклон, необходимо потянуть на себя рычаг, расположенный под сиденьем (P). Если автокресло установлено против хода движения, его необходимо отрегулировать в положение максимального наклона (4).

**ВНИМАНИЕ!** Когда автокресло установлено против хода движения, другие положения использовать не могут.

При установке автокресла по ходу движения, его можно отрегулировать в 4 положениях наклона.

### 3.4 ПОВОРОТ

Автокресло оснащено системой поворота сиденья на 360° с помощью рычага Q, которая позволяет легко менять его конфигурацию.

Когда автокресло установлено против хода движения, можно использовать промежуточное положение 90° для более удобного размещения ребёнка.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте промежуточное положение на 90°, когда автомобиль находится в движении.

### 3.5 СИСТЕМА БОКОВОЙ ЗАЩИТЫ SIDE SAFETY SYSTEM

Автокресло оснащено системой боковой защиты Side Safety System (H), чтобы обеспечить максимальную защиту в случае бокового столкновения.

Извлеките систему Side Safety System со стороны дверцы, нажав на специальную кнопку (Рис. 61).

### 3.6 УХОД И ОЧИСТКА

Очистка и уход должны выполняться только взрослыми.

Очистка чехла.

Чехол автокресла полностью снимается и пригоден для ручной и машинной стирки при температуре

30°C. Для стирки следуйте инструкциям, приведенным на этикетке чехла.



Стирка в стиральной машине при 30°C



Не отбеливать



Не сушить в стиральной машине



Не гладить



Не подвергать химчистке

Запрещается использовать абразивные средства или растворители. Не сушите чехол в стиральной машине. Дайте ему высокнуть без отжимания.

Чехол является неотъемлемой частью автокресла и элементом безопасности, поэтому его можно заменять другим, только если он утверждён производителем автокресла.





**ВНИМАНИЕ!** Чтобы не подвергать ребёнка опасности, запрещается использовать автокресло без чехла.

Для снятия тканевой обивки действовать следующим образом:

**Подголовник**

Вытащите подголовник и расстегните кнопки (рис. 62).

**Сиденье**

- Расстегните кнопки центрального клапана (Рис. 63), а затем кнопки вокруг корпуса (Рис. 64).

Чтобы надеть чехол на автокресло, повторите описанные выше операции в обратном порядке, используя специальную лопатку, входящую в комплект.

**Очистка пластмассовых или металлических частей.**

Для чистки пластмассовых или металлических окрашенных частей используйте только влажную ткань. Ни в коем случае не используйте абразивные моющие средства или растворители. Запрещается смазывать подвижные части автокресла.

**ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ КОМПОНЕНТОВ**

Рекомендуется регулярно проверять целостность и износ приведенных ниже компонентов:

Чехол: проверьте, чтобы набивка или её части не выступали наружу. Проверьте целостность швов — они не должны быть повреждены.

Ремни: проверьте целостность текстуры, убедитесь в отсутствии явного источника регулировочной ленты, разделительного ремня для ног, плечевых ремней и в зоне регулировочной пластины ремней.

Пластмассовые части: проверьте износ всех пластиковых частей, они не должны иметь явных следов повреждения или обесцвечивания.

**ВНИМАНИЕ!** Деформированное или сильно изношенное автокресло подлежит замене: оно может утратить исходные свойства безопасности.

**ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

Если изделие не установлено в автомобиле, рекомендуется хранить его в сухом прохладном месте, защищенном от пыли, влажности и прямых солнечных лучей.

**УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ**

По окончании срока службы, предусмотренного для автокресла, прекратите его использование и отправьте на утилизацию. В целях охраны окружающей среды разделите различные типы отходов, согласно законодательству вашей страны.

**ГАРАНТИЯ**

Производитель гарантирует отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации.

Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами.

Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения (ГОСТ), если таковые имеются.





# SEAT4FIX

## Group 0+/1/2/3 (0- 36 Kg)

### INSTRUCTIONS FOR USE

#### VERY IMPORTANT! TO BE READ IMMEDIATELY

**IMPORTANT:** READ CAREFULLY THE ENTIRE INSTRUCTIONS BOOKLET BEFORE USE IN ORDER TO AVOID RISKS WHEN USING THE PRODUCT AND STORE IT FOR FUTURE REFERENCE. FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY IN ORDER NOT TO COMPROMISE YOUR CHILD'S SAFETY.

**WARNING:** BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN. IT IS RECOMMENDED TO DISPOSE OF THESE ITEMS AT A SEPARATE WASTE SORTING COLLECTION POINT, AS REQUIRED BY REGULATIONS IN FORCE.

### CONTENTS:

#### 1. INTRODUCTION

##### 1.1 WARNINGS

##### 1.2 DESCRIPTION OF THE COMPONENTS

##### 1.3 PRODUCT FEATURES

##### 1.4 RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND VEHICLE SEAT

#### 2. INSTALLATION

##### 2.1 HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISO-FIX SYSTEM) REAR-FACING: Gr. 0+ (0 to 13 kg) and Gr. 1 (9-18 kg).

##### 2.2 HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISO-FIX SYSTEM) FRONT-FACING: Gr. 1 (9-18 kg)

##### 2.3 CHANGING THE CONFIGURATION OF THE CAR SEAT FROM GR 1 (9-18 KG) TO GR 2/3 (15-36 KG)

##### 2.4 FITTING THE CHILD CAR SEAT AND SEATING CHILDREN IN GROUP 2/3 USING THE CAR'S THREE-POINT-BELT (15-36 KG)

##### 2.5 INSTALLING THE CAR SEAT IN THE CAR AND PLACING THE CHILD IN THE GROUP 2/3 CONFIGURATION WITH ISOFIX CONNECTORS, TOP TETHER AND THE CAR'S THREE-POINT SEAT BELT (15-36 KG)

##### 2.6 RESETTING THE SEAT BELTS FOR USE IN GR 0+ (0-13 KG) and 1 (9-18KG)

#### 3 OTHER OPERATIONS

##### 3.1 REDUCER CUSHION

##### 3.2 ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HEADREST AND SEAT BELTS

##### 3.3 RECLINING POSITION

##### 3.4 ROTATION

##### 3.5 SIDE SAFETY SYSTEM

##### 3.6 CLEANING & MAINTENANCE

### 1. INTRODUCTION

#### 1.1 WARNINGS

- Read these instructions carefully before assembling and installing the product. Prevent anybody from using the product without reading the instructions.
- Keep this instruction booklet for future use.
- Each country has different safety laws and regulations for the transportation of children in cars. For this reason, contact local authorities for further information.
- **WARNING!** According to accident statistics, a vehicle's rear seat is generally safer than the front seat: therefore, we suggest to install the car seat on the rear seat of the vehicle. The safest seat is the rear middle seat, if equipped with 3-point seat belt and ISOFIX anchorages.
- Make sure that all passengers in the vehicle know how to release the child from the child car seat in case of an emergency.
- **WARNING! SERIOUS DANGER!** For Group 0+ (from 0 up to 13 kg): never fit this child car seat on a front seat equipped with front airbag. use only if the front airbag is deactivated: check with the car manufacturer or see the owner's manual for instructions on how to deactivate the airbag.
- Premature babies born before the 37th week of pregnancy can be at risk if placed in a child car seat. Newborn babies may have breathing difficulties when seated in the child car seat. We recommend consulting your doctor, or the hospital's staff, for their medical advice on whether your child can be transported in the child car seat when leaving the hospital.
- Never use this child car seat on side-facing or rear-facing car seats.
- Only fit the child car seat onto seats which are fastened to the car chassis and facing forwards.

- Pay attention when fitting the child car seat into the car in order to avoid the car seat or car door, which may interfere with installation.
- No Car seat can guarantee your child's total safety in case of accident, but the use of this product reduces the risk of serious injuries or death when installed correctly.
- The risk of serious injuries to the child increases, not only in the case of accidents, but also in other circumstances (i.e.: sudden braking, etc.) if these instructions are not followed carefully: always check that the child car seat is secured correctly to the vehicle's seat.
- If the child car seat is damaged, deformed or worn out, it must be replaced: it may no longer meet the original safety standards.
- This product must not be modified in any way unless the modification has been approved by the manufacturer.
- Do not fit any accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer.
- Do not insert anything between the vehicle seat and the child car seat, or between the child car seat and the child, unless it is an accessory approved by the manufacturer: in case of accident, the child car seat may not work properly.
- After an accident, even a minor one, the child seat incurs damage, even if it is not visible to the naked eye: It must therefore be replaced.
- Do not use second-hand child car seats: they may have suffered structural damage that is not visible to the naked eye, compromising the safety of the product and the child
- Never leave the child unattended in the child car seat for any reason.
- If the vehicle has been left in the sun, check that the different parts of the child car seat are not too hot before seating the child in it: in this case, let the child car seat cool down first before placing the child into it, in order to avoid burns.
- The seat fabric must only be replaced with another approved by the manufacturer as it forms an integral part of the child car seat. To ensure your child's safety, the child car seat must never be used without the fabric cover.
- Check that the safety harness strap is not twisted to avoid the strap or any parts of the child car seat becoming trapped between the car doors, or rubbing against cutting edges. The Car Seat is no longer usable if the safety harness shows signs of cutting or fraying.
- When the child car seat is not in use, it should be left secured to the car's seat, or stowed in the car's boot with the seat inclination adjuster handle completely inserted into the lower part of the child car seat. An unsecured Car seat may pose a hazard to the passengers in case of accident or sudden braking.
- Do not transport loose, unsecured objects or baggage on the back shelf of the vehicle: they may injure the passengers in the case of an accident or sudden breaking.
- Make sure that all folding or rotating car seats are always firmly fastened in place, otherwise they could be dangerous.
- Check that the vehicle car seat headrest does not interfere with that of the child car seat: do not push it forwards. If this is the case, remove the headrest from the car seat on which the child car seat is fitted, without resting it on the luggage rack.
- Ensure that all the car passengers fasten their vehicle seat belt for their own safety as during the journey, they may injure the child in the event of an accident or sudden braking of the car.
- On long distance journeys, make frequent stops. Children get tired easily. Do not remove the child from the child car seat while travelling. If your child needs attention, find a safe place and stop.
- Artsana declines all responsibility for any inappropriate use of the product.



## 1.2 DESCRIPTION OF THE COMPONENTS

### Fig. A

- A. Car seat – Seat
- B. Car seat base
- C. Isofix connectors
- D. Isofix connector release button
- E. Rigid connector fastening indicators
- F. Top Tether
- G. Top Tether Belt guide
- H. Side Safety System

### Fig. B

- I. Headrest
- J. Backrest
- K. Headrest adjustment ring
- L. Shoulder straps
- M. Car seat belts
- N. Buckle
- O. Padded crotch strap
- P. Recline lever
- Q. Seat rotation lever
- R. Belt adjustment strap
- S. Belt adjustment button
- T1 Upper belt guide Gr. 2/3
- T2 Lower belt guide Gr. 2/3
- U. Booster cushion

### Fig. C

- V. Isofix connector eject strap
- W. Top Tether door
- X. Top Tether hook
- Y. Top Tether adjustment button
- Z. Tightness indicator

## 1.3 PRODUCT FEATURES

### GROUP 0+, 1, 2 and 3 POSSIBLE INSTALLATION CONFIGURATIONS

Group	Installation	Type of homologation
0+/1	Isofix connectors + Top Tether	SEMI-UNIVERSAL
1	Isofix connectors + Top Tether	UNIVERSAL
2/3	3-point seat belt	UNIVERSAL
2/3	3-point belt + Isofix connectors + Top Tether	SEMI-UNIVERSAL

### IMPORTANT WARNING

#### HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISOFIX SYSTEM) REAR-FACING: GR. 0+ (0-13 KG) and GR1 (9-18 KG).

This is an ISOFIX child restraint device. It is approved by the ECE R44/04 Standards for use in vehicles equipped with ISOFIX safety anchorage systems.

In this configuration the child car seat is classified for **SEMIUNIVERSAL** use and is compatible only with the seats of the vehicles indicated in the "List of vehicles"

When using the ISOFIX system, it is essential to read the vehicle manual before fitting the child car seat.

The child mass group and ISOFIX size class for which the child restraint may be used in this configuration are: GROUP 0+, GROUP 1, Class D. In case of doubts, contact the manufacturer of the restraint device or your dealer.

**WARNING!** When using **ISOFIX**, the attachment of the lower anchorage systems is not sufficient. It is also essential to attach the "Top Tether" to the anchorage point made available by the vehicle manufacturer.

### IMPORTANT WARNING

#### HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISOFIX SYSTEM) FRONT-FACING: Gr. 1 (9-18 kg)

This is an ISOFIX child restraint device. It is ap-



proved by the ECE R44/04 Standards for use in vehicles equipped with ISOFIX safety anchorage systems.

In this configuration the child car seat is classified for **UNIVERSAL** use. The child mass group and ISOFIX size class for which the child restraint may be used in this configuration are:

#### **GROUP 1, class B1.**

In case of doubts, contact the manufacturer of the restraint device or your dealer.

**WARNING!** When using ISOFIX, the attachment of the lower anchorage systems is not sufficient. It is also essential to attach the "Top Tether" to the anchorage point made available by the vehicle manufacturer.

#### **IMPORTANT WARNING FITTING THE CHILD CAR SEAT AND SEATING CHILDREN IN GROUP 2/3 USING THE CAR'S THREE-POINT-BELT (15-36 KG)**

This is a 'Universal' child retention device, homologated according to ECE Regulation no. 44, amendments of series 04, suitable for general use in vehicles and compatible with most but not all vehicles' seats.

2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared that the vehicle is capable of fitting a "Universal" child restraint for this age group.

3. This child restraint device has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those that were applied to earlier designs that do not display this notice.

4. Suitable exclusively to be used in vehicles equipped with 3-point safety harnesses, whether static or with winder, approved according to UN/ECE Regulation no. 16 or other equivalent standards.

5. In case of doubts, contact the manufacturer of the restraint device or your dealer.

#### **IMPORTANT WARNING 2.5 INSTALLING THE CAR SEAT IN THE CAR AND PLACING THE CHILD IN THE GROUP 2/3 CONFIGURATION WITH ISOFIX CONNECTORS, TOP TETHER AND THE CAR'S THREE-POINT SEAT BELT (15-36 KG)**

This child restraint system is classified as SEMI-UNIVERSAL according to Regulation No.

ECE R44/04 and is only compatible with the vehicles indicated in the "List of vehicles"; Suitable exclusively to be used in vehicles equipped with 3-point safety harnesses, whether static or with winder, approved according to UN/ECE Regulation no. 16 or other equivalent standards.

In case of doubts, contact the manufacturer of the restraint device or your dealer.

#### **1.4 RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND VEHICLE SEAT**

**WARNING!** Strictly comply with the following restrictions and requirements for use concerning the product and vehicle seat: safety will not be guaranteed otherwise.

- This Car Seat is type-approved for use with children who weigh from 0 to 36 kg (from birth until roughly 12 years of age).
- The vehicle's seat must be equipped with 3-point safety harness, whether static or with a retractor, approved according to UN/ECE Regulation no. 16 or other equivalent standards (Fig. 1).

**WARNING!** Never fit the child car seat to a vehicle seat that is only equipped with a 2-point safety belt (Fig. 2).

In the Group 0+ configuration (0-13 kg) the Car Seat may only be fixed to the front seat if the airbag has been deactivated.

Never use this child car seat on rear-facing or side-facing car seats (Fig. 3).

- This product is expressly intended to be used only as a child car seat; it is not meant for use indoors.
- It may happen that the vehicle seat belt buckle is too long and exceeds the expected height above the bottom of the car seat (Fig. 4A-4B). In this case the seat must not be fixed on that seat but must be installed on another seat on which there is no problem. For more information, contact your car manufacturer.

**WARNING!** Group 2/3. When using in vehicles



equipped with rear vehicle seat belt with integrated air bags (inflatable seat belts), follow the car manufacturer's instruction manual.

## 2. INSTALLATION

**WARNING! The text and figures of these instructions are for the installation of the child car seat on the back right seat. To fit the child car seat in other positions, carry out these operations in the same order.**

### 2.1 HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISOFIX SYSTEM) REAR-FACING: GR. 0+ (0-13 KG) and GR1 (9-18 KG)

For the Group 0+ configuration, the Car Seat must ALWAYS be rear-facing, with the airbag Deactivated.

Installation must ALWAYS be carried out using the Isofix connectors and Top Tether

- Use the recline lever (P), to line up the red dot with position R (Fig. 5)
- Use the lever (Q) to rotate the seat 180°, verifying that it has locked in the rear-facing position (Fig. 6).
- Position the Car Seat on the seat of the vehicle in the rear-facing direction.
- Pull out the rigid connectors (C) completely, pulling the tape outwards (V) (Fig. 7).
- To make it easier to fasten the Isofix connectors, it is possible to use the special guides provided, attaching them to the Isofix hooks of the car (Fig. 8)
- Fasten the connectors to the hooks present between the backrest and the seat (Fig. 9). Once fastening occurs, you will hear a typical "click" and the indicator will change from red to green.
- Firmly push the Car Seat toward the backrest of the vehicle seat to ensure the best fit (Fig. 10).
- Remove the Top Tether (F) from the door (W) (Fig. 11).
- Extend the Top Tether strap by pressing the adjustment button (Y).
- Pass the Top Tether through the blue belt guide (Fig. 12).

**WARNING!** Pass the Top Tether between the top of the car seat backrest and the headrest.

Never pass the Top Tether above the car headrest.

**WARNING!** Refer to your car's user manual to identify where the Top Tether of the child car seat is attached to the car. This fastening point is denoted with a specific label (Fig. 13) and can be found in the positions indicated by the figures 13A – 13B – 13C – 13D.

**WARNING!** Check that the Top Tether fastener used is the one that has been specially designated. Do not confuse it with a ring used for hanging bags (Fig. 14).

- Once you have identified the fastening point, connect the Top Tether hook (X) to it. Adjust the length of the Top Tether belt by forcefully pulling the belt until it is tight. The indicator on the belt goes green (Z) when the tether is suitably tight (Fig. 15). Roll up any excess belt and tie up using the velcro.

The booster cushion including the pad and headrest is to be used from birth up to 6 kg. Refer to paragraph 3.1 BOOSTER CUSHION

To disassemble the child car seat, unhook the Top Tether and the Isofix connectors by pressing the release buttons (D) (Fig. 16). To put them back in completely push them inwards.

Once installation is complete place the baby in the seat as follows:

- Rotate the seat of the car child seat (90°) using the lever (Q) until it is positioned facing you, to make it easier to place the child.
- Press the belt adjustment button (S) and hold and pull both the Child Car Seat belts toward yourself until the maximum length is reached (Fig. 17).
- Unbuckle the Car Seat belts by pressing the button on the buckle (Fig. 18).
- Place the baby in the car seat with care, join the two buckle tongues and fasten them in the buckle again (Fig. 19).
- To adjust belt tightness, pull the adjustment strap (R) upwards with caution until the belt is suitably tight (Fig. 20).
- Turn the seat rear-facing.



## **2.2 HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISOFIX SYSTEM) FRONT-FACING: Gr. 1 (9-18 kg)**

The Group 1 child car seat can be fit front-facing (9-18 kg), ALWAYS using the Isofix connectors and Top Tether.

- Use the lever (Q) to rotate the seat 180°, verifying that it has locked in the front-facing position (Fig. 21).
- Position the car seat on the seat of the vehicle in the front-facing direction.
- Pull out the rigid connectors (C) completely, pulling the tape outwards (V) (Fig. 22).
- Remove the Top Tether (F) from the door (W) (Fig. 23).
- To make it easier to fasten the Isofix connectors, it is possible to use the special guides provided, attaching them to the Isofix hooks of the car (Fig. 24).
- Fasten the connectors to the hooks present between the backrest and the seat (Fig. 25). Once fastening occurs, you will hear a typical "click" and the indicator will change from red to green.
- Firmly push the Car Seat toward the backrest of the vehicle seat to ensure the best fit (Fig. 26).
- Extend the Top Tether strap by pressing the adjustment button (Y).

**WARNING!** Pass the Top Tether between the top of the car seat backrest and the headrest. Never pass the Top Tether above the car headrest.

**WARNING!** Refer to your car's user manual to identify where the Top Tether of the child car seat is attached to the car. This fastening point is denoted with a specific label and can be found in the positions indicated by the figures 27A – 27B – 27C – 27D.

**WARNING!** Check that the Top Tether fastener used is the one that has been specially designated. Do not confuse it with a ring used for hanging bags (Fig. 28).

- Once you have identified the fastening point, connect the Top Tether hook (X) to it.
- Adjust the length of the Top Tether belt by forcefully pulling the belt until it is tight. The indicator on the belt goes green (Z) when the tether is suitably tight (Fig. 29). Roll up any ex-

cess belt and tie up using the velcro.

The booster cushion can be used without the pad and without the headrest from 6 kg to 15 kg. Refer to paragraph 3.1 BOOSTER CUSHION

To disassemble the child car seat, unhook the Top Tether and the Isofix connectors by pressing the release buttons (D) (Fig. 30). To put them back in completely push them inwards. Once installation is complete place the baby in the seat as follows:

- Press the belt adjustment button (S) and hold and pull both the Child Car Seat belts toward yourself until the maximum length is reached (Fig. 31).
- Unbuckle the Car Seat belts by pressing the button on the buckle (Fig. 32).
- Place the baby in the car seat with care, join the two buckle tongues and fasten them in the buckle again (Fig. 33).
- To adjust belt tightness, pull the adjustment strap (R) upwards with caution until the belt is suitably tight (Fig. 34).

## **2.3 CHANGING THE CONFIGURATION OF THE CAR SEAT FROM GR 0+/1 (0-18 KG) TO GR 2/3 (15-36 KG)**

It is recommended to perform this operation outside the vehicle to have sufficient room for manoeuvre.

- Loosen the 5-point seat belts as much as possible using button S.
- Adjust the headrest to its maximum height using the headrest and belts adjustment ring (K).
- Turn the child car seat so you are looking at the back of the seat.
- Open the Top Tether door (W) and remove the two straps from the metal connector (Fig. 35).
- Position the metal connector in its specific pocket (Fig. 36).
- Remove the shoulder straps, separating them by pressing on the connecting ring (Fig. 37).
- Remove the straps, take off the shoulder straps and put them inside the pocket (Fig. 38).
- Open the buckle by pressing the red button



to separate the two tabs.

- Lift the child car seat fabric, open the compartment, place the buckle inside and close the compartment (Fig.39).
- Roll every belt and the corresponding flap up (Fig. 40) and place the rolled up belt in the compartment in the backrest (Fig. 41).
- Place the padded crotch strap (O) in the rear pocket.

## **2.4 FITTING THE CHILD CAR SEAT AND SEATING CHILDREN IN GROUP 2/3 USING THE CAR'S THREE-POINT-BELT (15-36 KG)**

**WARNING!** The text and figures of these instructions are for the installation of the child car seat on the back right seat. To fit the child car seat in other positions, carry out these operations in the same order.

- Place the child car seat on the chosen forward-facing child car seat.
- Pass the diagonal strap of the vehicle seat belt behind the headrest and through the specific red diagonal belt slot (T1) under the headrest (Fig. 42).
- Carefully place your child in the seat, making sure their back is well supported by the backrest.
- Fasten the car seat belt to its buckle ensuring that both the waist and the diagonal strap pass through the waist belt slots T2 (Fig. 43).
- When adjusting the height of the headrest check that the diagonal belt guide (T1) is positioned above the shoulder at a maximum distance of 2 cm (Fig. 44).
- 6. Pull the diagonal strap of the car seat belt towards the retractor, ensuring that the belt is tight and fits properly over your child's legs and chest (Fig. 45).
- 7. Check that the child car seat is fitted correctly.

**WARNING!**

Always check that the seat belt is distributed evenly at all points and that it is not twisted. Check that the diagonal seat belt fits correctly across your child's shoulder and does not press on their neck; if necessary, adjust the headrest. Check that the car seatbelt retractor is behind the backrest of the car seat (Fig. 46).

To remove a child from a Group 2/3 child car

seat:

- Release the car safety belt from its buckle.
- Remove the car safety belt from the child's body.
- Carefully remove the child from the child car seat

**WARNING!** If you do not intend to remove the child car seat, fasten the car seat belt in its buckle so that it restrains the child car seat even when not in use; this will avoid danger during an accident or sudden braking of the car.

## **2.5 INSTALLING THE CAR SEAT IN THE CAR AND PLACING THE CHILD IN THE GROUP 2/3 CONFIGURATION WITH ISOFIX CONNECTORS, TOP TETHER AND THE CAR'S THREE-POINT SEAT BELT (15-36 KG)**

Before fitting and seating your child change the child car seat set-up from Group 1 (9-18 kg) to Group 2/3 (15-36 kg) as indicated in paragraph 2.4.

- Position the car seat on the seat of the vehicle in the front-facing direction.
  - Pull out the rigid connectors (C) completely, pulling the tape outwards (V) (Fig. 47).
  - Remove the Top Tether (F) from the door (W) (Fig. 48).
  - To make it easier to fasten the Isofix connectors, it is possible to use the special guides provided, attaching them to the Isofix hooks of the car (Fig. 49).
  - Fasten the connectors to the hooks present between the backrest and the seat (Fig. 50). Once fastening occurs, you will hear a typical "click" and the indicator will change from red to green.
  - Firmly push the Car Seat toward the backrest of the vehicle seat to ensure the best fit (Fig. 51).
  - Extend the Top Tether strap by pressing the adjustment button (Y).
- WARNING!** Pass the Top Tether between the top of the car seat backrest and the headrest. Never pass the Top Tether above the car headrest.
- WARNING!** Refer to your car's user manual to identify where the Top Tether of the child car seat is attached to the car. This fastening point





is denoted with a specific label and can be found in the positions indicated by the figures 52A – 52B – 52C – 52D.

**WARNING!** Check that the Top Tether fastener used is the one that has been specially designated. Do not confuse it with a ring used for hanging bags (Fig. 53).

- Once you have identified the fastening point, connect the Top Tether hook (X) to it.
- Adjust the length of the Top Tether belt by forcefully pulling the belt until it is tight. The indicator on the belt goes green (Z) when the tether is suitably tight (Fig. 54). Roll up any excess belt and tie up using the velcro.
- Pass the diagonal strap of the vehicle seat belt behind the headrest and through the specific red diagonal belt slot (T1) under the headrest (Fig. 55).
- Carefully place your child in the seat, making sure their back is well supported by the backrest.
- Fasten the car seat belt to its buckle ensuring that both the waist and the diagonal strap pass through the waist belt slots T2 (Fig. 56).
- When adjusting the height of the headrest check that the diagonal belt guide (T1) is positioned above the shoulder at a maximum distance of 2 cm (Fig. 57).
- 6. Pull the diagonal strap of the car seat belt towards the retractor, ensuring that the belt is tight and fits properly over your child's legs and chest (Fig. 58).
- 7. Check that the child car seat is fitted correctly.

**WARNING!**

Always check that the seat belt is distributed evenly at all points and that it is not twisted. Check that the diagonal seat belt fits correctly across your child's shoulder and does not press on their neck; If necessary, adjust the headrest. Check that the car seatbelt retractor is behind the backrest of the car seat (Fig. 59). To remove a child from a Group 2/3 child car seat:

- Release the car safety belt from its buckle.
- Remove the car safety belt from the child's body.
- Carefully remove the child from the child car seat

## 2.6 RESETTING THE SEAT BELTS FOR USE IN GROUPS 0+ (0-13 KG) and 1 (9-18KG)

To restore the belts for use in Group 0+1, carry out the steps described in paragraph 2.3 CHANGING THE CONFIGURATION OF THE CAR SEAT FROM GR 0+1 (0-18 KG) TO GR 2/3 (15-36 KG) in opposite order

## 3. OTHER OPERATIONS

### 3.1 BOOSTER CUSHION

The child car seat is equipped with a booster cushion consisting of a seat, pad and headrest (Fig. 60).

The booster cushion including the pad and headrest is to be used from birth up to 6 kg.

The booster cushion can be used without the pad and without the headrest from 6 kg to 15 kg.

### 3.2 ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HEADREST AND SEAT BELTS

The height of the headrest and restraint harnesses can be simultaneously adjusted by using the headrest adjustment ring (K).

To increase the height of the headrest release the safety belts by pressing button S and, at the same time, hold the two child car seat harnesses under the shoulder straps and pull them towards you.

To lower the headrest, lift the ring K and push the headrest down.

### 3.3 RECLINING POSITION

To adjust the inclination of the child car seat, pull the lever located under the seat (P) towards you.

When the child car seat is fitted rear-facing, it must be adjusted to the maximum recline position (4).

**WARNING!** When fitted rear-facing, the other positions cannot be used.

When fitted front-facing, the seat can be adjusted to the 4 positions provided.

### 3.4 ROTATION

The child car seat features a 360° rotation system that is activated by acting on lever Q, which allows you to easily switch from one configuration to another.



# SEAT4FIX

## Group 0+/1/2/3 (0- 36 Kg)

### INSTRUCTIONS FOR USE

### VERY IMPORTANT! TO BE READ IMMEDIATELY

**IMPORTANT:** READ CAREFULLY THE ENTIRE INSTRUCTIONS BOOKLET BEFORE USE IN ORDER TO AVOID RISKS WHEN USING THE PRODUCT AND STORE IT FOR FUTURE REFERENCE. FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY IN ORDER NOT TO COMPROMISE YOUR CHILD'S SAFETY.

**WARNING:** BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN. IT IS RECOMMENDED TO DISPOSE OF THESE ITEMS AT A SEPARATE WASTE SORTING COLLECTION POINT, AS REQUIRED BY REGULATIONS IN FORCE.

### CONTENTS:

#### 1. INTRODUCTION

##### 1.1 WARNINGS

##### 1.2 DESCRIPTION OF THE COMPONENTS

##### 1.3 PRODUCT FEATURES

##### 1.4 RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND VEHICLE SEAT

#### 2. INSTALLATION

##### 2.1 HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISO-FIX SYSTEM) REAR-FACING: Gr. 0+ (0 to 13 kg) and Gr. 1 (9-18 kg).

##### 2.2 HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISO-FIX SYSTEM) FRONT-FACING: Gr. 1 (9-18 kg)

##### 2.3 CHANGING THE CONFIGURATION OF THE CAR SEAT FROM GR 1 (9-18 KG) TO GR 2/3 (15-36 KG)

##### 2.4 FITTING THE CHILD CAR SEAT AND SEATING CHILDREN IN GROUP 2/3 USING THE CAR'S THREE-POINT-BELT (15-36 KG)

##### 2.5 INSTALLING THE CAR SEAT IN THE CAR AND PLACING THE CHILD IN THE GROUP 2/3 CONFIGURATION WITH ISOFIX CONNECTORS, TOP TETHER AND THE CAR'S THREE-POINT SEAT BELT (15-36 KG)

##### 2.6 RESETTING THE SEAT BELTS FOR USE IN GR 0+ (0-13 KG) and 1 (9-18KG)

#### 3 OTHER OPERATIONS

##### 3.1 REDUCER CUSHION

##### 3.2 ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HEADREST AND SEAT BELTS

##### 3.3 RECLINING POSITION

##### 3.4 ROTATION

##### 3.5 SIDE SAFETY SYSTEM

##### 3.6 CLEANING & MAINTENANCE

### 1. INTRODUCTION

#### 1.1 WARNINGS

- Read these instructions carefully before assembling and installing the product. Prevent anybody from using the product without reading the instructions.
- Keep this instruction booklet for future use.
- Each country has different safety laws and regulations for the transportation of children in cars. For this reason, contact local authorities for further information.
- **WARNING!** According to accident statistics, a vehicle's rear seat is generally safer than the front seat: therefore, we suggest to install the car seat on the rear seat of the vehicle. The safest seat is the rear middle seat, if equipped with 3-point seat belt and ISOFIX anchorages.
- Make sure that all passengers in the vehicle know how to release the child from the child car seat in case of an emergency.
- **WARNING! SERIOUS DANGER!** For Group 0+ (from 0 up to 13 kg): never fit this child car seat on a front seat equipped with front airbag. use only if the front airbag is deactivated: check with the car manufacturer or see the owner's manual for instructions on how to deactivate the airbag.
- Premature babies born before the 37th week of pregnancy can be at risk if placed in a child car seat. Newborn babies may have breathing difficulties when seated in the child car seat. We recommend consulting your doctor, or the hospital's staff, for their medical advice on whether your child can be transported in the child car seat when leaving the hospital.
- Never use this child car seat on side-facing or rear-facing car seats.
- Only fit the child car seat onto seats which are fastened to the car chassis and facing forwards.

- Pay attention when fitting the child car seat into the car in order to avoid the car seat or car door, which may interfere with installation.
- No Car seat can guarantee your child's total safety in case of accident, but the use of this product reduces the risk of serious injuries or death when installed correctly.
- The risk of serious injuries to the child increases, not only in the case of accidents, but also in other circumstances (i.e.: sudden braking, etc.) if these instructions are not followed carefully: always check that the child car seat is secured correctly to the vehicle's seat.
- If the child car seat is damaged, deformed or worn out, it must be replaced: it may no longer meet the original safety standards.
- This product must not be modified in any way unless the modification has been approved by the manufacturer.
- Do not fit any accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer.
- Do not insert anything between the vehicle seat and the child car seat, or between the child car seat and the child, unless it is an accessory approved by the manufacturer: in case of accident, the child car seat may not work properly.
- After an accident, even a minor one, the child seat incurs damage, even if it is not visible to the naked eye: It must therefore be replaced.
- Do not use second-hand child car seats: they may have suffered structural damage that is not visible to the naked eye, compromising the safety of the product and the child
- Never leave the child unattended in the child car seat for any reason.
- If the vehicle has been left in the sun, check that the different parts of the child car seat are not too hot before seating the child in it: in this case, let the child car seat cool down first before placing the child into it, in order to avoid burns.
- The seat fabric must only be replaced with another approved by the manufacturer as it forms an integral part of the child car seat. To ensure your child's safety, the child car seat must never be used without the fabric cover.
- Check that the safety harness strap is not twisted to avoid the strap or any parts of the child car seat becoming trapped between the car doors, or rubbing against cutting edges. The Car Seat is no longer usable if the safety harness shows signs of cutting or fraying.
- When the child car seat is not in use, it should be left secured to the car's seat, or stowed in the car's boot with the seat inclination adjuster handle completely inserted into the lower part of the child car seat. An unsecured Car seat may pose a hazard to the passengers in case of accident or sudden braking.
- Do not transport loose, unsecured objects or baggage on the back shelf of the vehicle: they may injure the passengers in the case of an accident or sudden breaking.
- Make sure that all folding or rotating car seats are always firmly fastened in place, otherwise they could be dangerous.
- Check that the vehicle car seat headrest does not interfere with that of the child car seat: do not push it forwards. If this is the case, remove the headrest from the car seat on which the child car seat is fitted, without resting it on the luggage rack.
- Ensure that all the car passengers fasten their vehicle seat belt for their own safety as during the journey, they may injure the child in the event of an accident or sudden braking of the car.
- On long distance journeys, make frequent stops. Children get tired easily. Do not remove the child from the child car seat while travelling. If your child needs attention, find a safe place and stop.
- Artsana declines all responsibility for any inappropriate use of the product.



## 1.2 DESCRIPTION OF THE COMPONENTS

### Fig. A

- A. Car seat – Seat
- B. Car seat base
- C. Isofix connectors
- D. Isofix connector release button
- E. Rigid connector fastening indicators
- F. Top Tether
- G. Top Tether Belt guide
- H. Side Safety System

### Fig. B

- I. Headrest
- J. Backrest
- K. Headrest adjustment ring
- L. Shoulder straps
- M. Car seat belts
- N. Buckle
- O. Padded crotch strap
- P. Recline lever
- Q. Seat rotation lever
- R. Belt adjustment strap
- S. Belt adjustment button
- T1 Upper belt guide Gr. 2/3
- T2 Lower belt guide Gr. 2/3
- U. Booster cushion

### Fig. C

- V. Isofix connector eject strap
- W. Top Tether door
- X. Top Tether hook
- Y. Top Tether adjustment button
- Z. Tightness indicator

## 1.3 PRODUCT FEATURES

### GROUP 0+, 1, 2 and 3 POSSIBLE INSTALLATION CONFIGURATIONS

Group	Installation	Type of homologation
0+/1	Isofix connectors + Top Tether	SEMI-UNIVERSAL
1	Isofix connectors + Top Tether	UNIVERSAL
2/3	3-point seat belt	UNIVERSAL
2/3	3-point belt + Isofix connectors + Top Tether	SEMI-UNIVERSAL

### IMPORTANT WARNING

#### HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISOFIX SYSTEM) REAR-FACING: GR. 0+ (0-13 KG) and GR1 (9-18 KG).

This is an ISOFIX child restraint device. It is approved by the ECE R44/04 Standards for use in vehicles equipped with ISOFIX safety anchorage systems.

In this configuration the child car seat is classified for **SEMIUNIVERSAL** use and is compatible only with the seats of the vehicles indicated in the "List of vehicles"

When using the ISOFIX system, it is essential to read the vehicle manual before fitting the child car seat.

The child mass group and ISOFIX size class for which the child restraint may be used in this configuration are: GROUP 0+, GROUP 1, Class D. In case of doubts, contact the manufacturer of the restraint device or your dealer.

**WARNING!** When using **ISOFIX**, the attachment of the lower anchorage systems is not sufficient. It is also essential to attach the "Top Tether" to the anchorage point made available by the vehicle manufacturer.

### IMPORTANT WARNING

#### HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISOFIX SYSTEM) FRONT-FACING: Gr. 1 (9-18 kg)

This is an ISOFIX child restraint device. It is ap-



proved by the ECE R44/04 Standards for use in vehicles equipped with ISOFIX safety anchorage systems.

In this configuration the child car seat is classified for **UNIVERSAL** use. The child mass group and ISOFIX size class for which the child restraint may be used in this configuration are:

#### **GROUP 1, class B1.**

In case of doubts, contact the manufacturer of the restraint device or your dealer.

**WARNING!** When using ISOFIX, the attachment of the lower anchorage systems is not sufficient. It is also essential to attach the "Top Tether" to the anchorage point made available by the vehicle manufacturer.

#### **IMPORTANT WARNING FITTING THE CHILD CAR SEAT AND SEATING CHILDREN IN GROUP 2/3 USING THE CAR'S THREE-POINT-BELT (15-36 KG)**

This is a 'Universal' child retention device, homologated according to ECE Regulation no. 44, amendments of series 04, suitable for general use in vehicles and compatible with most but not all vehicles' seats.

2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared that the vehicle is capable of fitting a "Universal" child restraint for this age group.

3. This child restraint device has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those that were applied to earlier designs that do not display this notice.

4. Suitable exclusively to be used in vehicles equipped with 3-point safety harnesses, whether static or with winder, approved according to UN/ECE Regulation no. 16 or other equivalent standards.

5. In case of doubts, contact the manufacturer of the restraint device or your dealer.

#### **IMPORTANT WARNING 2.5 INSTALLING THE CAR SEAT IN THE CAR AND PLACING THE CHILD IN THE GROUP 2/3 CONFIGURATION WITH ISOFIX CONNECTORS, TOP TETHER AND THE CAR'S THREE-POINT SEAT BELT (15-36 KG)**

This child restraint system is classified as SEMI-UNIVERSAL according to Regulation No.

ECE R44/04 and is only compatible with the vehicles indicated in the "List of vehicles"; Suitable exclusively to be used in vehicles equipped with 3-point safety harnesses, whether static or with winder, approved according to UN/ECE Regulation no. 16 or other equivalent standards.

In case of doubts, contact the manufacturer of the restraint device or your dealer.

#### **1.4 RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND VEHICLE SEAT**

**WARNING!** Strictly comply with the following restrictions and requirements for use concerning the product and vehicle seat: safety will not be guaranteed otherwise.

- This Car Seat is type-approved for use with children who weigh from 0 to 36 kg (from birth until roughly 12 years of age).
- The vehicle's seat must be equipped with 3-point safety harness, whether static or with a retractor, approved according to UN/ECE Regulation no. 16 or other equivalent standards (Fig. 1).

**WARNING!** Never fit the child car seat to a vehicle seat that is only equipped with a 2-point safety belt (Fig. 2).

In the Group 0+ configuration (0-13 kg) the Car Seat may only be fixed to the front seat if the airbag has been deactivated.

Never use this child car seat on rear-facing or side-facing car seats (Fig. 3).

- This product is expressly intended to be used only as a child car seat; it is not meant for use indoors.
- It may happen that the vehicle seat belt buckle is too long and exceeds the expected height above the bottom of the car seat (Fig. 4A-4B). In this case the seat must not be fixed on that seat but must be installed on another seat on which there is no problem. For more information, contact your car manufacturer.

**WARNING!** Group 2/3. When using in vehicles



equipped with rear vehicle seat belt with integrated air bags (inflatable seat belts), follow the car manufacturer's instruction manual.

## 2. INSTALLATION

**WARNING! The text and figures of these instructions are for the installation of the child car seat on the back right seat. To fit the child car seat in other positions, carry out these operations in the same order.**

### 2.1 HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISOFIX SYSTEM) REAR-FACING: GR. 0+ (0-13 KG) and GR1 (9-18 KG)

For the Group 0+ configuration, the Car Seat must ALWAYS be rear-facing, with the airbag Deactivated.

Installation must ALWAYS be carried out using the Isofix connectors and Top Tether

- Use the recline lever (P), to line up the red dot with position R (Fig. 5)
- Use the lever (Q) to rotate the seat 180°, verifying that it has locked in the rear-facing position (Fig. 6).
- Position the Car Seat on the seat of the vehicle in the rear-facing direction.
- Pull out the rigid connectors (C) completely, pulling the tape outwards (V) (Fig. 7).
- To make it easier to fasten the Isofix connectors, it is possible to use the special guides provided, attaching them to the Isofix hooks of the car (Fig. 8)
- Fasten the connectors to the hooks present between the backrest and the seat (Fig. 9). Once fastening occurs, you will hear a typical "click" and the indicator will change from red to green.
- Firmly push the Car Seat toward the backrest of the vehicle seat to ensure the best fit (Fig. 10).
- Remove the Top Tether (F) from the door (W) (Fig. 11).
- Extend the Top Tether strap by pressing the adjustment button (Y).
- Pass the Top Tether through the blue belt guide (Fig. 12).

**WARNING!** Pass the Top Tether between the top of the car seat backrest and the headrest.

Never pass the Top Tether above the car headrest.

**WARNING!** Refer to your car's user manual to identify where the Top Tether of the child car seat is attached to the car. This fastening point is denoted with a specific label (Fig. 13) and can be found in the positions indicated by the figures 13A – 13B – 13C – 13D.

**WARNING!** Check that the Top Tether fastener used is the one that has been specially designated. Do not confuse it with a ring used for hanging bags (Fig. 14).

- Once you have identified the fastening point, connect the Top Tether hook (X) to it. Adjust the length of the Top Tether belt by forcefully pulling the belt until it is tight. The indicator on the belt goes green (Z) when the tether is suitably tight (Fig. 15). Roll up any excess belt and tie up using the velcro.

The booster cushion including the pad and headrest is to be used from birth up to 6 kg. Refer to paragraph 3.1 BOOSTER CUSHION

To disassemble the child car seat, unhook the Top Tether and the Isofix connectors by pressing the release buttons (D) (Fig. 16). To put them back in completely push them inwards.

Once installation is complete place the baby in the seat as follows:

- Rotate the seat of the car child seat (90°) using the lever (Q) until it is positioned facing you, to make it easier to place the child.
- Press the belt adjustment button (S) and hold and pull both the Child Car Seat belts toward yourself until the maximum length is reached (Fig. 17).
- Unbuckle the Car Seat belts by pressing the button on the buckle (Fig. 18).
- Place the baby in the car seat with care, join the two buckle tongues and fasten them in the buckle again (Fig. 19).
- To adjust belt tightness, pull the adjustment strap (R) upwards with caution until the belt is suitably tight (Fig. 20).
- Turn the seat rear-facing.



## 2.2 HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISOFIX SYSTEM) FRONT-FACING: Gr. 1 (9-18 kg)

The Group 1 child car seat can be fit front-facing (9-18 kg), ALWAYS using the Isofix connectors and Top Tether.

- Use the lever (Q) to rotate the seat 180°, verifying that it has locked in the front-facing position (Fig. 21).
- Position the car seat on the seat of the vehicle in the front-facing direction.
- Pull out the rigid connectors (C) completely, pulling the tape outwards (V) (Fig. 22).
- Remove the Top Tether (F) from the door (W) (Fig. 23).
- To make it easier to fasten the Isofix connectors, it is possible to use the special guides provided, attaching them to the Isofix hooks of the car (Fig. 24).
- Fasten the connectors to the hooks present between the backrest and the seat (Fig. 25). Once fastening occurs, you will hear a typical "click" and the indicator will change from red to green.
- Firmly push the Car Seat toward the backrest of the vehicle seat to ensure the best fit (Fig. 26).
- Extend the Top Tether strap by pressing the adjustment button (Y).

**WARNING!** Pass the Top Tether between the top of the car seat backrest and the headrest. Never pass the Top Tether above the car headrest.

**WARNING!** Refer to your car's user manual to identify where the Top Tether of the child car seat is attached to the car. This fastening point is denoted with a specific label and can be found in the positions indicated by the figures 27A – 27B – 27C – 27D.

**WARNING!** Check that the Top Tether fastener used is the one that has been specially designated. Do not confuse it with a ring used for hanging bags (Fig. 28).

- Once you have identified the fastening point, connect the Top Tether hook (X) to it.
- Adjust the length of the Top Tether belt by forcefully pulling the belt until it is tight. The indicator on the belt goes green (Z) when the tether is suitably tight (Fig. 29). Roll up any ex-

cess belt and tie up using the velcro.

The booster cushion can be used without the pad and without the headrest from 6 kg to 15 kg. Refer to paragraph 3.1 BOOSTER CUSHION

To disassemble the child car seat, unhook the Top Tether and the Isofix connectors by pressing the release buttons (D) (Fig. 30). To put them back in completely push them inwards. Once installation is complete place the baby in the seat as follows:

- Press the belt adjustment button (S) and hold and pull both the Child Car Seat belts toward yourself until the maximum length is reached (Fig. 31).
- Unbuckle the Car Seat belts by pressing the button on the buckle (Fig. 32).
- Place the baby in the car seat with care, join the two buckle tongues and fasten them in the buckle again (Fig. 33).
- To adjust belt tightness, pull the adjustment strap (R) upwards with caution until the belt is suitably tight (Fig. 34).

## 2.3 CHANGING THE CONFIGURATION OF THE CAR SEAT FROM GR 0+1 (0-18 KG) TO GR 2/3 (15-36 KG)

It is recommended to perform this operation outside the vehicle to have sufficient room for manoeuvre.

- Loosen the 5-point seat belts as much as possible using button S.
- Adjust the headrest to its maximum height using the headrest and belts adjustment ring (K).
- Turn the child car seat so you are looking at the back of the seat.
- Open the Top Tether door (W) and remove the two straps from the metal connector (Fig. 35).
- Position the metal connector in its specific pocket (Fig. 36).
- Remove the shoulder straps, separating them by pressing on the connecting ring (Fig. 37).
- Remove the straps, take off the shoulder straps and put them inside the pocket (Fig. 38).
- Open the buckle by pressing the red button



to separate the two tabs.

- Lift the child car seat fabric, open the compartment, place the buckle inside and close the compartment (Fig.39).
- Roll every belt and the corresponding flap up (Fig. 40) and place the rolled up belt in the compartment in the backrest (Fig. 41).
- Place the padded crotch strap (O) in the rear pocket.

## **2.4 FITTING THE CHILD CAR SEAT AND SEATING CHILDREN IN GROUP 2/3 USING THE CAR'S THREE-POINT-BELT (15-36 KG)**

**WARNING!** The text and figures of these instructions are for the installation of the child car seat on the back right seat. To fit the child car seat in other positions, carry out these operations in the same order.

- Place the child car seat on the chosen forward-facing child car seat.
- Pass the diagonal strap of the vehicle seat belt behind the headrest and through the specific red diagonal belt slot (T1) under the headrest (Fig. 42).
- Carefully place your child in the seat, making sure their back is well supported by the backrest.
- Fasten the car seat belt to its buckle ensuring that both the waist and the diagonal strap pass through the waist belt slots T2 (Fig. 43).
- When adjusting the height of the headrest check that the diagonal belt guide (T1) is positioned above the shoulder at a maximum distance of 2 cm (Fig. 44).
- 6. Pull the diagonal strap of the car seat belt towards the retractor, ensuring that the belt is tight and fits properly over your child's legs and chest (Fig. 45).
- 7. Check that the child car seat is fitted correctly.

### **WARNING!**

Always check that the seat belt is distributed evenly at all points and that it is not twisted. Check that the diagonal seat belt fits correctly across your child's shoulder and does not press on their neck; if necessary, adjust the headrest. Check that the car seatbelt retractor is behind the backrest of the car seat (Fig. 46).

To remove a child from a Group 2/3 child car

seat:

- Release the car safety belt from its buckle.
- Remove the car safety belt from the child's body.
- Carefully remove the child from the child car seat

**WARNING!** If you do not intend to remove the child car seat, fasten the car seat belt in its buckle so that it restrains the child car seat even when not in use; this will avoid danger during an accident or sudden braking of the car.

## **2.5 INSTALLING THE CAR SEAT IN THE CAR AND PLACING THE CHILD IN THE GROUP 2/3 CONFIGURATION WITH ISOFIX CONNECTORS, TOP TETHER AND THE CAR'S THREE-POINT SEAT BELT (15-36 KG)**

Before fitting and seating your child change the child car seat set-up from Group 1 (9-18 kg) to Group 2/3 (15-36 kg) as indicated in paragraph 2.4.

- Position the car seat on the seat of the vehicle in the front-facing direction.
  - Pull out the rigid connectors (C) completely, pulling the tape outwards (V) (Fig. 47).
  - Remove the Top Tether (F) from the door (W) (Fig. 48).
  - To make it easier to fasten the Isofix connectors, it is possible to use the special guides provided, attaching them to the Isofix hooks of the car (Fig. 49).
  - Fasten the connectors to the hooks present between the backrest and the seat (Fig. 50). Once fastening occurs, you will hear a typical "click" and the indicator will change from red to green.
  - Firmly push the Car Seat toward the backrest of the vehicle seat to ensure the best fit (Fig. 51).
  - Extend the Top Tether strap by pressing the adjustment button (Y).
- WARNING!** Pass the Top Tether between the top of the car seat backrest and the headrest. Never pass the Top Tether above the car headrest.
- WARNING!** Refer to your car's user manual to identify where the Top Tether of the child car seat is attached to the car. This fastening point





is denoted with a specific label and can be found in the positions indicated by the figures 52A – 52B – 52C – 52D.

**WARNING!** Check that the Top Tether fastener used is the one that has been specially designated. Do not confuse it with a ring used for hanging bags (Fig. 53).

- Once you have identified the fastening point, connect the Top Tether hook (X) to it.
  - Adjust the length of the Top Tether belt by forcefully pulling the belt until it is tight. The indicator on the belt goes green (Z) when the tether is suitably tight (Fig. 54). Roll up any excess belt and tie up using the velcro.
  - Pass the diagonal strap of the vehicle seat belt behind the headrest and through the specific red diagonal belt slot (T1) under the headrest (Fig. 55).
  - Carefully place your child in the seat, making sure their back is well supported by the backrest.
  - Fasten the car seat belt to its buckle ensuring that both the waist and the diagonal strap pass through the waist belt slots T2 (Fig. 56).
  - When adjusting the height of the headrest check that the diagonal belt guide (T1) is positioned above the shoulder at a maximum distance of 2 cm (Fig. 57).
  - 6. Pull the diagonal strap of the car seat belt towards the retractor, ensuring that the belt is tight and fits properly over your child's legs and chest (Fig. 58).
  - 7. Check that the child car seat is fitted correctly.
- WARNING!**  
Always check that the seat belt is distributed evenly at all points and that it is not twisted. Check that the diagonal seat belt fits correctly across your child's shoulder and does not press on their neck; If necessary, adjust the headrest. Check that the car seatbelt retractor is behind the backrest of the car seat (Fig. 59). To remove a child from a Group 2/3 child car seat:
- Release the car safety belt from its buckle.
  - Remove the car safety belt from the child's body.
  - Carefully remove the child from the child car seat

## 2.6 RESETTING THE SEAT BELTS FOR USE IN GROUPS 0+ (0-13 KG) and 1 (9-18KG)

To restore the belts for use in Group 0+1, carry out the steps described in paragraph 2.3 CHANGING THE CONFIGURATION OF THE CAR SEAT FROM GR 0+1 (0-18 KG) TO GR 2/3 (15-36 KG) in opposite order

## 3. OTHER OPERATIONS

### 3.1 BOOSTER CUSHION

The child car seat is equipped with a booster cushion consisting of a seat, pad and headrest (Fig. 60).

The booster cushion including the pad and headrest is to be used from birth up to 6 kg. The booster cushion can be used without the pad and without the headrest from 6 kg to 15 kg.

### 3.2 ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HEADREST AND SEAT BELTS

The height of the headrest and restraint harnesses can be simultaneously adjusted by using the headrest adjustment ring (K).

To increase the height of the headrest release the safety belts by pressing button S and, at the same time, hold the two child car seat harnesses under the shoulder straps and pull them towards you.

To lower the headrest, lift the ring K and push the headrest down.

### 3.3 RECLINING POSITION

To adjust the inclination of the child car seat, pull the lever located under the seat (P) towards you.

When the child car seat is fitted rear-facing, it must be adjusted to the maximum recline position (4).

**WARNING!** When fitted rear-facing, the other positions cannot be used.

When fitted front-facing, the seat can be adjusted to the 4 positions provided.

### 3.4 ROTATION

The child car seat features a 360° rotation system that is activated by acting on lever Q, which allows you to easily switch from one configuration to another.



When fitted rear-facing, the intermediate 90° position can be used to easily place the child in the child car seat.

**WARNING!** Do not use the intermediate 90° position when the car is moving.

### 3.5 SIDE SAFETY SYSTEM

The car seat is equipped with a Side Safety System (H) on both sides to guarantee greater protection in the event of impact from the side.

Use the Side Safety System on the door side by pressing the Side Safety System button (Fig. 61).

### 3.6 CLEANING & MAINTENANCE

The cleaning and maintenance of the product must only be carried out by an adult.

How to clean the fabric cover.

The child car seat's fabric cover can be removed and washed by hand or in a washing machine at 30°C. Please refer to the care label for instructions on cleaning the seat fabric.



Machine washable at 30°C.



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

Never use abrasive detergents or solvents. Do not dry the fabric cover within a dryer, let it dry without squeezing it.

The fabric cover must only be replaced with another cover approved by the manufacturer, since it is an integral part of the child car seat and, therefore, one of its safety elements.

**WARNING!** To ensure the safety of the child car seat, never use it without its fabric cover.

To remove the fabric cover follow the instructions below:

Headrest

Remove the headrest and release the buttons (Fig. 62).

Seat

Unhook the buttons of the central flap (Fig. 63) and then remove the fabric from the body (Fig. 64).

To cover the child car seat, repeat the steps described above in opposite order and use the supplied tool.

Cleaning plastic or metal parts.

Clean the plastic and coated metal parts with a damp cloth only. Never use abrasive detergents or solvents. The moving parts of the child car seat must not be lubricated.

#### CHECKING THE CONDITION OF THE COMPONENTS

It is recommended to regularly check the condition of the following components to make sure they are not damaged or worn: Lining: check that the padding does not come out from the seams. Check the condition of the seams: they must always be intact and undamaged.

harness straps: check that the fabric lining is not frayed and that the thickness of the harness strap is not worn out in the parts corresponding to the adjustment strap, crotch strap, shoulders and harness adjustment plate. plastic parts: check that the plastic parts are not worn out, damaged or faded.

**WARNING!** If the child car seat is damaged, deformed or worn out, it must be replaced: as its original safety features will have been compromised.

#### STORING THE PRODUCT

When it is not fitted in the car, it is advisable to store the child car seat in a dry place, away from sources of heat and to protect it from dust, humidity and direct sunlight.

#### DISPOSING OF THE PRODUCT

When the child car seat no longer complies with the original safety standards, stop using it and dispose of it at an appropriate collection point. Dispose of the child car seat always fol-

lowing environmental rules and regulations adopted within the country of use.

#### **WARRANTY**

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as stated in the instructions.

Therefore, the warranty does not apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events.

For the duration of warranty on conformity defects, please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided.



46 079860 000 000\_1928

ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy  
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - [www.chicco.com](http://www.chicco.com)

